

BORMANN®



BDT1200

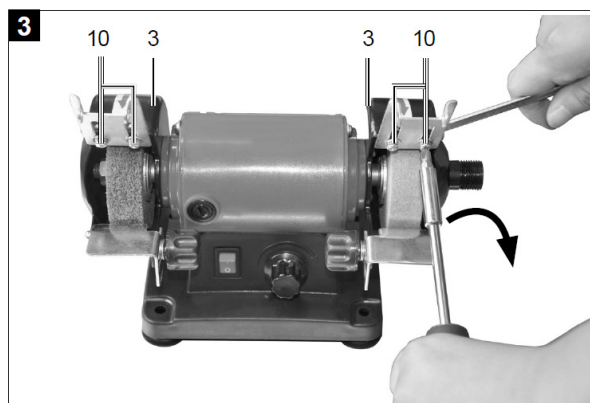
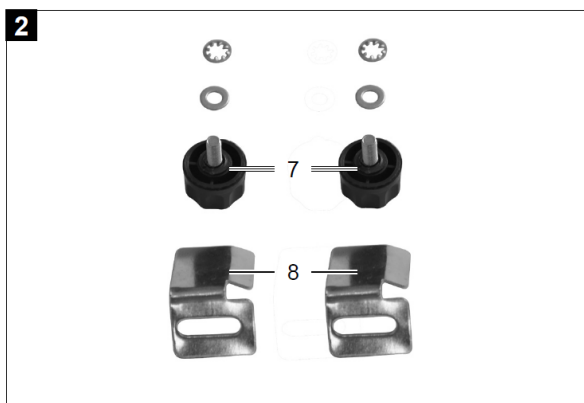
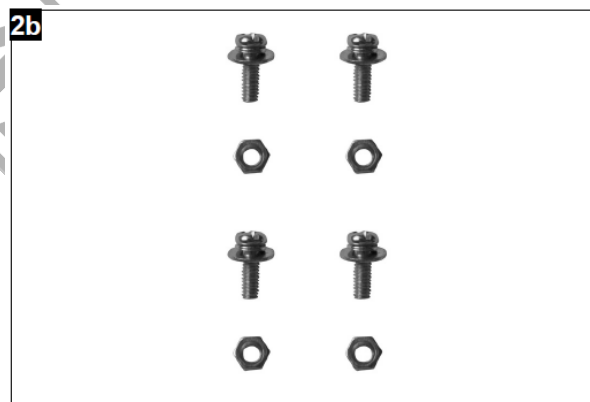
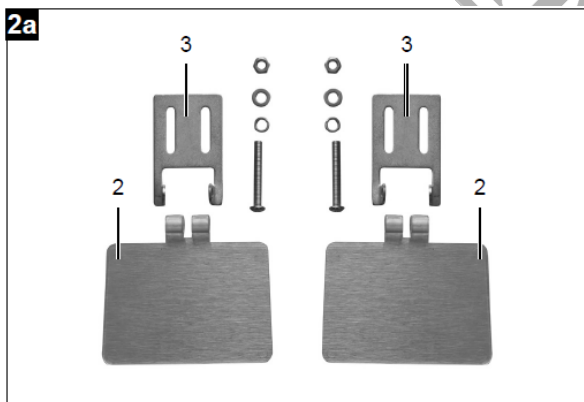
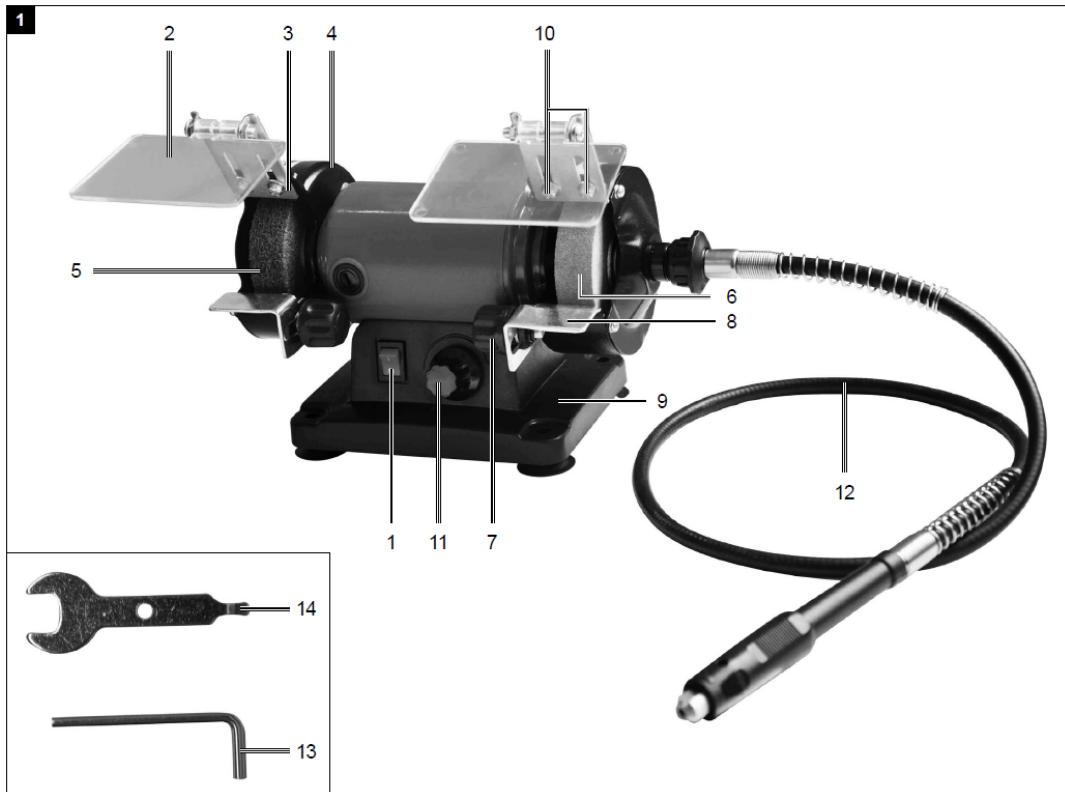
053835

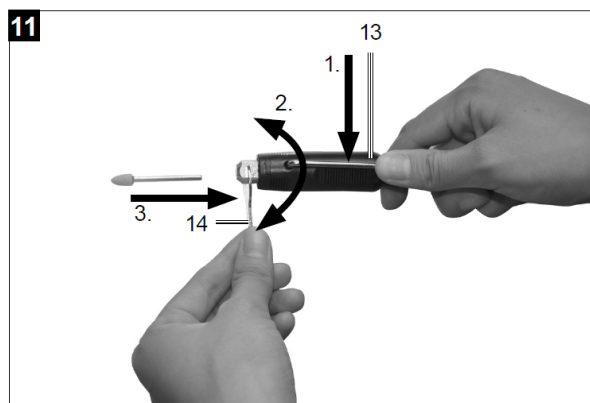
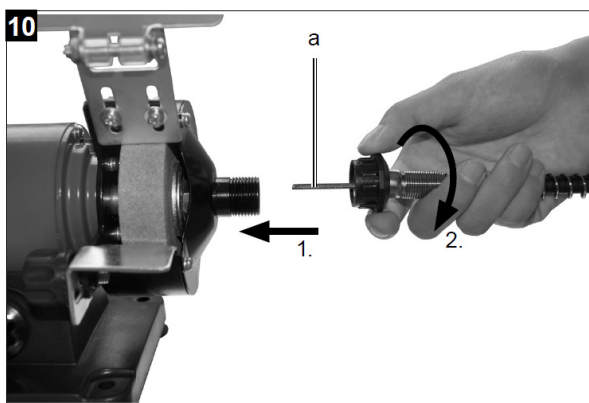
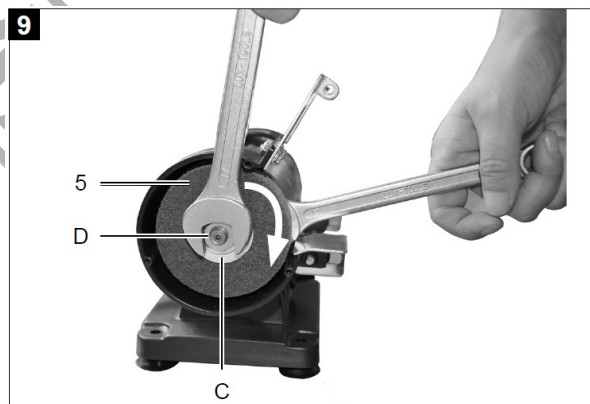
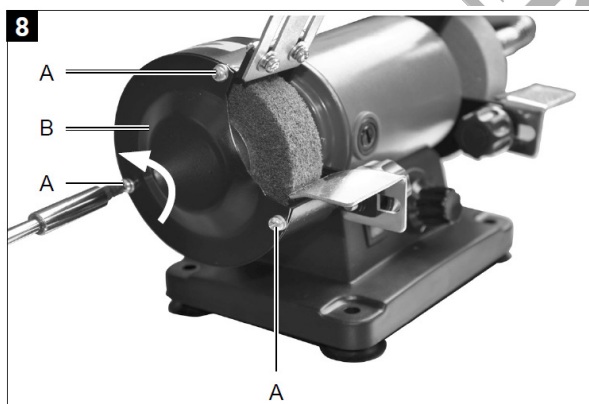
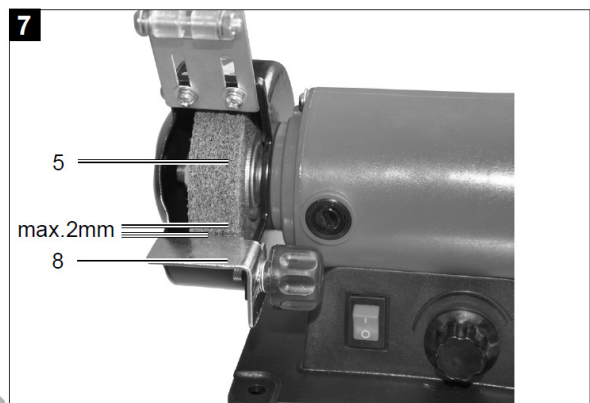
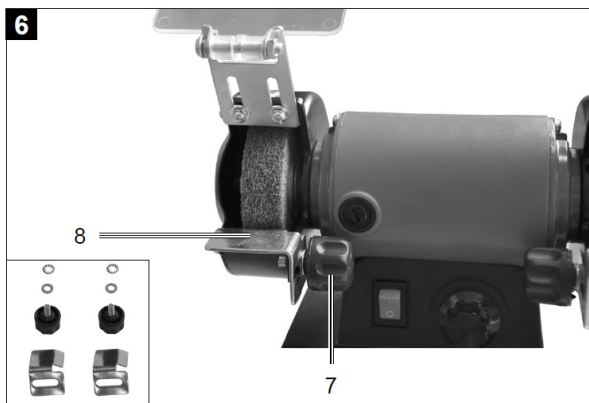
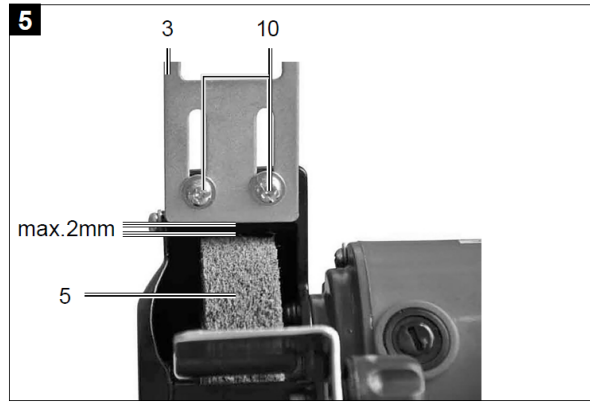
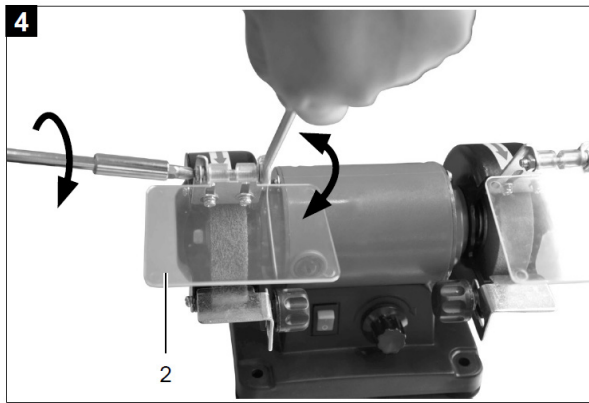
v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR

2 YEARS
WARRANTY





INTRODUCTION

Read the operating instructions carefully and thoroughly before assembling and operating the device. The operating instructions are intended to help the user become familiar with the tool and take advantage of its application possibilities in accordance with all recommendations. The operating instructions contain important information on how to operate the tool safely and efficiently, how to avoid risks, costly repairs, reduce downtime and how to increase machine reliability and lifetime.

Keep the operating instructions manual with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture.

Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow all information.

The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet all applicable regulations for the operation of the machine in your country.

SYMBOLS



Caution! Read the operating instructions to reduce the risk of injury.



Wear hearing protection! The impact of noise can cause damage to hearing.



Wear a protective mask! Dust which is harmful to health can be generated when working on wood or other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!



Wear safety goggles! Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.

SAFETY PRECAUTIONS



When using any equipment, certain safety precautions must be taken to avoid injury and/or damage. Please read this manual carefully before using the tool. Keep this operator's manual for future reference. In case this tool is borrowed, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with it. The manufacturer accepts no liability for damage or accidents caused by failure to comply with these safety instructions.

CAUTION: Read all safety regulations and instructions. Not following all safety precautions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

The term "power tool" used in this manual refers to power tools powered by electricity (with a power cord) and battery-powered power tools (without a power cord).

Workplace safety

- Keep your workplace clean and well lit. Untidy or poorly lit workplaces can result in accidents.
- Do not use the power tool in an environment where there is a risk of explosion and where there are flammable liquids, gases or dust. Power tools produce sparks that could ignite dust or vapours.
- Do not allow bystanders, children or animals into your work area. If there is a distraction, you may lose control of the appliance.

Electrical safety

- The plug from the power tool must be plugged into a properly grounded installed outlet. Never modify the plug in any way. Never use adaptor plugs with grounded power tools. Unaltered plugs and correct sockets reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with grounded surfaces like refrigerators, pipes and radiators when using electric powered tools. This will reduce the likelihood of shock.
- Do not expose electric power tools to rain or wet conditions. Wet tools increase the likelihood of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Damaged or entangled cables increase the risk of an electric shock.
- Keep power cords away from heat, water, oil, sharp edges and moving parts. They can damage the insulation and cause a shock.
- If you are working outdoors with an electric tool, only use extension cables which are designed and marked specifically for this purpose.
- If operation of the electric tool in a damp environment can not be avoided, use an earth-leakage circuit breaker (ELCB) to reduce the risk of an electric shock.

Personal safety

- Be alert, watch your movements and use a power tool with care. Do not use the tool if you are tired or under the influence of medication, alcohol or other substances. A moment of negligence when using the power tool can result in serious injury.
- The use of personal protective equipment (such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmet or earplugs depending on the type and use of the power tool) reduces the risk of injury. Always wear safety goggles.
- Make sure the tool cannot start accidentally. Make sure that the electric tool is switched off before you connect it to the power supply and/or insert the battery, or when picking it up or carrying it. Plugging the appliance in when it is switched on, or moving the power tool with your finger on the power switch, may accidentally start the tool and lead to accidents.

- d) Remove keys and wrenches before switching on the electric tool. A tool or key coming into contact with rotating parts of the tool can result in damage or injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Wear suitable work clothes. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Do not wear loose clothing or jewellery. Loose clothing, jewellery or long hair can get caught in moving parts.
- g) If vacuum and drainage devices can be fitted on the tool, make sure that they are correctly connected and used. The use of a dust extraction system can reduce dust-related hazards.

Power tool safety

- a) Do not overstrain the tool. Use the right tool for each task. You will be able to work better and more safely within the specified performance parameters.
- b) Do not use a power tool with a defective power switch. A power tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- c) Unplug the tool and/or remove the battery before making any adjustments to the tool, switching attachments or putting the tool down or in storage. This safety measure prevents the power tool from starting up unintentionally.
- d) Keep the electric tool out of the reach of children and untrained users. Only people who have read and understand completely all safety instructions can use the power tool. Power tools can be dangerous if used by inexperienced users.
- e) Clean your power tool carefully. Check that the moving parts work properly and do not jam and that there are no parts broken or damaged to such an extent that the operation of the power tool is affected. Contact an authorised service centre for any repairs needed before using the tool. Poorly maintained power tools can cause serious damage or harm.
- f) Keep any cutting tools sharp and clean. Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- g) Use the power tools, accessories, attachments, etc. in accordance with these instructions. Take into account the conditions of your workplace and the task at hand. Using power tools for any purpose other than that for which they are intended can lead to dangerous situations.

Service

Have your power tool repaired only by trained personnel using only authentic spare parts. This will ensure that your power tool is always safe to use.



WARNING - Danger due to electromagnetic field!

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the implant's manufacturer prior to operating the power tool.

Bench grinders safety

- a) Do not touch the power cord if it becomes damaged or cut while you are using the device. Disconnect the plug from the outlet immediately and have the device repaired at an authorised service center or by a suitably qualified technician.
- b) Do not operate the device if it is damp and do not use it in a humid environment.
- c) If you use the device outdoors, always connect it through a residual current device (RCD) with a maximum trip current of 30 mA. If using an extension cord, always use one that is approved for outdoor use.
- d) If a dangerous situation arises, immediately pull the plug out of the mains socket.
- e) Always work with the power cord routed away from the back of the device.
- f) Wear protective glasses, hearing protection, a dust protection mask and protective gloves.
- g) The double grinding machine is intended for dry grinding of the surfaces of metal objects. The device may only be used for dry grinding.
- h) Do not grind materials containing asbestos. Asbestos is a known carcinogen.
- i) Do not use damaged grinding wheels.
- j) Only use grinding wheels with details that correspond with those given on the device rating plate. The circumferential speed should be equal to or greater than the value given on the device rating plate.
- k) Adjust the eye guard mounts (spark deflectors) and the eye guards periodically so that wear on the grinding wheels can be evened out. Keep the gap as small as possible.
- l) Avoid contact with the moving grinding wheel.
- m) Never leave the device working unattended.
- n) Never use the device for a purpose for which it was not intended.
- o) Before you insert the mains plug into the socket, always check that the device is switched off.
- p) Always switch the device on before bringing the workpiece into contact with the grinding wheel. After grinding, lift off the workpiece before switching the device off.
- q) Hold the workpiece firmly with both hands at all times when working.
- r) Always keep proper footing and balance.
- s) After you have finished grinding metal, allow the grinding wheel to come to a standstill.
- t) When taking a break from your work, before carrying out any tasks on the device itself and when you are not using the device, always pull the plug out of the mains socket.
- u) Handle the device carefully and treat it with respect. Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.
- v) Remain alert at all times. Always watch what you are doing and proceed with caution. Do not use the device if you cannot concentrate or you are feeling unwell.
- w) Store grinding wheels in such a way that they are not subject to mechanical loads or damaging environmental influences.



Danger of fire from sparks!

Grinding metal creates sparks. For this reason, always make sure that no one is in danger and that there are no flammable materials near the workplace.

**Warning! Harmful fumes!**

Working with harmful powders is a health hazard for the person handling the device and for those in the vicinity of the workplace.

**Danger of burns!**

The workpiece gets hot during grinding. Never touch the part you are grinding. Allow the workpiece to cool sufficiently first. When grinding for longer periods, stop grinding from time to time and allow the workpiece to cool before continuing. Do not operate the device for continuous periods exceeding 30 minutes.

PROPER USE

The double-wheel grinder is a combination tool for the grinding and polishing of metals, plastics and other materials using the appropriate grinding wheels. The flexible shaft is designed for the grinding, polishing, engraving, cutting, milling and cleaning of wood, metal and plastic in modelmaking, in workshops and in the home. Use the tool and its accessories only for the applications described. The equipment is allowed to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damages or injuries of any kind resulting from such misuse.

Residual risks

Even when the equipment is used according to the instructions, it is not possible to eliminate some residual risk factors. The following risks may arise in connection with the design and layout of the machinery:

- Contact with the grinding wheel where it is not covered.
- Ejection of fragments from damaged grinding wheels.
- Ejection of accessories and parts of accessories.
- Harm to breathing if an appropriate dust mask is not used.
- Harm to hearing if no suitable ear protection is used.
- Injuries caused by hand-arm vibrations if the equipment is used for a prolonged period of time or is not properly guided and maintained.

SPECIFICATIONS

Technical Data	
Model	BDT1200
Power	120 W
Wheel	Φ75 x 20 x Φ10 mm
No Load Speed	0 - 9900 rpm
Includes	Transparent Guards

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Main Parts (Fig. 1)

1. On/Off switch
2. Eye shield
3. Spark arrestor
4. Wheel guard
5. Grinding wheel
6. Polishing wheel
7. Workpiece support screw
8. Workpiece support
9. Mounting holes
10. Spark arrestor adjusting screw
11. Speed controller
12. Flexible shaft
13. Locking pin
14. Wrench

Scope of Delivery

- Double-wheel grinder
- Safety glass with spark deflector
- Workpiece support
- Flexible shaft
- Accessories 100 pieces*
- Operating manual

* May not be included depending on the model.



- Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.
- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

BEFORE OPERATION

Unpacking

Warning! The packaging material and transport safety devices are not children's toys. Plastic bags, foils and small parts can be swallowed and lead to choking. Keep packaging material and transport safety devices away from children.

1. Open the packaging and carefully remove the device.
2. Remove the packaging material and transport safety devices (if applicable).
3. Check the entirety of the scope of delivery. Notify your local dealer or manufacturer immediately of any irregularities. Later claims will not be recognised.
4. Check the scope of delivery for any damages occurring during transport and notify the transport company immediately. Later claims will not be recognised.
5. Keep the packaging until the end of the warranty period. Read through the operating manual completely.

Note: Only use original spare parts or accessories. Original spare parts or accessories can be obtained from your dealer.

Note:

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data. Always disconnect the power plug before making adjustments to the equipment or performing any maintenance work on the equipment. The machine must be mounted so that it is firmly fixed, i.e. it must be securely bolted to a workbench or similar fixture. All covers and safety devices have to be properly fitted before the equipment is switched on. The grinding and polishing wheel must rotate freely.

Fitting the spark arrestor (Fig. 2-4 / Item 3)

Fit the spark arrestor (3) to the double wheel grinder using the adjusting screw (10).

Adjusting the spark arrestor (Fig. 5 / Item 3)

1. Adjust the spark arrestor (3) using the adjusting screw (10) so that the distance between the dry grinding wheel (5) and the spark arrestor (3) is as small as possible and certainly does not exceed 2 mm.
2. Adjust the spark arrestor (3) periodically to compensate for wear on the wheel.

Fitting the workpiece supports (Fig. 6 / Item 8)

Secure the workpiece supports (8) to the double wheel grinder using the torx screw (7).

Adjusting the workpiece supports (Fig. 7 / Item 8)

1. Adjust the workpiece supports (8) using the torx screws (7) so that the distance between the dry grinding wheel (5) and the workpiece support (8) is as small as possible and certainly does not exceed 2 mm.
2. Adjust the workpiece supports (8) periodically to compensate for wear on the dry grinding wheel (5).

Changing the wheels (Fig. 8-9)

1. Remove the 3 screws (A) holding the side section of the safety hood (B) and remove the safety hood. Slacken the nut (D) (**Important:** The grinding wheel on the left is fastened with a lefthanded thread and the grinding wheel on the right with a right-handed thread) by holding the nut of the grinding wheel mount on the opposite side.
2. Then remove the flange (C) and replace the grinding wheel (5). To assemble, proceed in the reverse order. The grinding wheel is mounted with the help of a rag. Mount the flange (C) and the nut (D) on the shaft and hold steady with the help of a rag when you tighten the nut (D).

Installing the flexible shaft (Fig. 10)

1. Insert the internal axle (a) of the flexible shaft (12) into the guide shaft of the equipment.
2. Secure the fastening nut of the flexible shaft to the equipment thread by hand (left-hand thread).

Important! When you work with the flexible shaft (12), the safety glass (2) must be placed right up against the workpiece support (8) in order to prevent uncontrolled touching of the wheels.

Inserting the various tools into the flexible shaft (Fig. 11)

1. Press the supplied locking pin (13) into the hole in the flexible shaft (12) and turn the shaft until the pin latches in place.
2. Now undo the collet chuck nut.
3. Insert the required tool into the sleeve as far as the stop and screw the collet chuck nut tight.

OPERATION

On/Off switch (1)

1. To switch on the equipment set the On/Off switch (1) to position I.
2. Move the On/Off switch (1) to position 0 to switch off the equipment.
3. After switching on, wait for the equipment to reach its maximum speed of rotation. Only then should you begin with the grinding.

Important! When you are not working with the flexible shaft (12), it must not be mounted on the equipment because it could then move around out of control.

Speed selector (Fig. 1)

The required speed can be set with the speed control (11).

Speed of the flexible shaft

The correct speed depends on the tool used and the type of material being processed.

Information on speed settings

- Small cutters/grinding pins: High speed
- Large cutters/grinding pins: Low speed

Proper work practices

1. Exert only moderate pressure on the workpiece so that it can be machined at constant speed.
2. Instead of accelerating your work, high pressure will cause the drive unit to slow down and even stop, thus overloading the motor.
3. For your own safety, it is essential to secure small workpieces with a screw clamp or vise.
 - Precision work/engraving: hold the drive unit like a pen.
 - Rough work: hold the drive unit like the handle of a hammer.

Grinding

1. Place the workpiece onto the workpiece support (8) and slowly guide the workpiece towards the grinding wheel (5) at the desired angle to the point where workpiece and grinding wheel make contact.
2. Move the workpiece slightly back and forth to produce an optimal grinding result. This way the grinding wheel (5) will be evenly worn. Allow the workpiece to cool down occasionally.

Important! If the grinding wheel becomes jammed during operation, remove the workpiece and wait until the tool reaches its top speed again.

Polishing

1. Apply a thin coating of polishing paste to the grinding surface of the polishing wheel (6) (Fig. 18/ Item 3).
2. Press on the workpiece in the polishing direction and move back and forth from left to right in a pendulum action.
3. Always carry out polishing work in the direction of rotation of the polishing wheel (6).

Important! Polishing in the opposite direction to the direction of rotation of the polishing wheels can cause damage to the polishing wheels, which in turn can result in injuries.

ELECTRICAL CONNECTION

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The user's mains connection as well as the extension cables used must also comply with these regulations. The mains voltage must be 220 - 240 V~.

Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm². Extension cables over 25 m long must have a cross-section of 2.5 mm².

Damaged electrical extension cables

The insulation of extension cables is often damaged. This may be caused by the following:

- Pressure points, where extension cables are passed through windows or doors.
- Twist where the extension cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the extension cables have been cut due to being driven over.
- Damage to the insulation due to forcible removal of the extension cord from the outlet.
- Cracks due to ageing of the insulation.

Such damaged electrical extension cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage. Check the electrical extension cables for damage regularly. Ensure that the extension cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by skilled electricians. If the power cord of the device is damaged, it must be replaced by an authorised service center or a similarly qualified person to avoid dangers.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Data of machine type plate
- Data of motor type plate

CLEANING AND MAINTENANCE



Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

Cleaning

Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible.

Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.

We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.

Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that are therefore also required for use as consumables: grinding medium, Carbon brushes, sharpening wheel, angle gauge, v-belt.

* Not necessarily included in the scope of delivery!

STORAGE

Store the equipment and accessories out of children's reach in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

INTRODUCTION

Lisez attentivement et complètement le mode d'emploi avant de monter et d'utiliser l'appareil. Les instructions d'utilisation ont pour but d'aider l'utilisateur à se familiariser avec l'outil et à tirer parti de ses possibilités d'application conformément à toutes les recommandations. Le mode d'emploi contient des informations importantes sur la manière d'utiliser l'outil de manière sûre et efficace, d'éviter les risques, les réparations coûteuses, de réduire les temps d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine.

Conservez le manuel d'utilisation avec la machine à tout moment et rangez-le dans une housse en plastique pour le protéger de la saleté et de l'humidité.

Lisez le manuel d'instructions chaque fois que vous utilisez la machine et suivez attentivement toutes les informations.

La machine ne peut être utilisée que par des personnes qui ont reçu des instructions concernant l'utilisation de la machine et qui sont informées des dangers associés. L'âge minimum requis doit être respecté.

En plus des consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi, vous devez respecter toutes les réglementations applicables à l'utilisation de la machine dans votre pays.

SYMBOLES



Attention! Lisez les instructions d'utilisation pour réduire le risque de blessure.



Portez des protections auditives! L'impact du bruit peut causer des dommages à l'audition.



Portez un masque de protection! Des poussières nocives pour la santé peuvent être générées lors de travaux sur du bois ou d'autres matériaux. N'utilisez jamais l'appareil pour travailler sur des matériaux contenant de l'amiante !



Portez des lunettes de protection! Les étincelles produites pendant le travail ou les éclats, copeaux et poussières émis par l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.

MESURES DE SÉCURITÉ



Lors de l'utilisation de tout équipement, certaines précautions de sécurité doivent être prises pour éviter les blessures et/ou les dommages. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'outil. Conservez ce manuel d'utilisation pour toute référence ultérieure. Au cas où cet outil serait emprunté, transféré ou déplacé, assurez-vous que le manuel d'utilisation reste avec lui. Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les dommages ou les accidents causés par le non-respect de ces consignes de sécurité.

ATTENTION : Lisez tous les règlements et instructions de sécurité. Le non-respect de toutes les consignes de sécurité peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Le terme " outil électrique " utilisé dans ce manuel fait référence aux outils électriques alimentés par l'électricité (avec un cordon d'alimentation) et aux outils électriques alimentés par batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité sur le lieu de travail

- Gardez votre lieu de travail propre et bien éclairé. Les lieux de travail désordonnés ou mal éclairés peuvent entraîner des accidents.
- N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement où il existe un risque d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Ne laissez pas les spectateurs, les enfants ou les animaux pénétrer dans votre zone de travail. S'il y a une distraction, vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

- La fiche de l'outil électrique doit être branchée dans une prise de courant installée et correctement mise à la terre. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez jamais de fiches adaptatrices avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises correctes réduisent le risque de choc électrique.
- Évitez le contact du corps avec des surfaces mises à la terre comme les réfrigérateurs, les tuyaux et les radiateurs lorsque vous utilisez des outils électriques. Vous réduirez ainsi les risques de choc.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Les outils humides augmentent le risque de choc électrique.
- Ne pas abuser du cordon. N'utilisez jamais le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Les câbles endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de choc électrique.
- Maintenez les cordons d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'eau, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles. Ils peuvent endommager l'isolation et provoquer un choc.
- Si vous travaillez à l'extérieur avec un outil électrique, n'utilisez que des câbles de rallonge conçus et marqués spécifiquement pour cet usage.
- Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez un disjoncteur différentiel pour réduire le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

- Soyez vigilant, surveillez vos mouvements et utilisez un outil électrique avec précaution. N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments, d'alcool ou d'autres substances. Un moment de négligence lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- L'utilisation d'équipements de protection individuelle (tels que masques anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de sécurité ou bouchons d'oreille selon le type et l'utilisation de l'outil électrique) réduit le risque de blessure. Portez toujours des lunettes de sécurité.
- Assurez-vous que l'outil ne peut pas démarrer accidentellement. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher à l'alimentation électrique et/ou d'insérer la batterie, ou lorsque vous le prenez ou le transportez. Le fait de brancher l'appareil alors qu'il est sous tension ou de déplacer l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur d'alimentation peut entraîner un démarrage accidentel de l'outil et provoquer des accidents.

- d) Retirez les clés et les clavettes avant de mettre l'outil électrique en marche. Un outil ou une clé entrant en contact avec les parties rotatives de l'outil peut entraîner des dommages ou des blessures.
- e) Ne vous penchez pas trop. Gardez toujours un bon pied et un bon équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) Portez des vêtements de travail appropriés. Tenir les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- g) Si des dispositifs d'aspiration et de drainage peuvent être installés sur l'outil, assurez-vous qu'ils sont correctement connectés et utilisés. L'utilisation d'un système d'extraction de la poussière peut réduire les risques liés à la poussière.

Sécurité des outils électriques

- a) Ne sollicitez pas trop l'outil. Utilisez le bon outil pour chaque tâche. Vous serez en mesure de travailler mieux et de manière plus sûre en respectant les paramètres de performance spécifiés.
- b) N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électrique qui ne peut pas être mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.
- c) Débranchez l'outil et/ou retirez la batterie avant d'effectuer tout réglage sur l'outil, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil. Cette mesure de sécurité permet d'éviter un démarrage intempestif de l'outil.
- d) Gardez l'outil électrique hors de portée des enfants et des utilisateurs non formés. Seules les personnes qui ont lu et compris complètement toutes les instructions de sécurité peuvent utiliser l'outil électrique. Les outils électriques peuvent être dangereux s'ils sont utilisés par des utilisateurs inexpérimentés.
- e) Nettoyez soigneusement votre outil électrique. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne se bloquent pas et qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées au point d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Contactez un centre de service agréé pour toute réparation nécessaire avant d'utiliser l'outil. Les outils électriques mal entretenus peuvent causer de graves dommages ou des blessures.
- f) Gardez tous les outils de coupe affûtés et propres. Des outils de coupe soigneusement entretenus et aux bords tranchants sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utilisez les outils électriques, les accessoires, les fixations, etc. conformément à ces instructions. Tenez compte des conditions de votre lieu de travail et de la tâche à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à d'autres fins que celles pour lesquelles ils sont prévus peut conduire à des situations dangereuses.

Service

Ne faites réparer votre outil électrique que par un personnel qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange authentiques. Vous serez ainsi assuré de pouvoir utiliser votre outil électrique en toute sécurité.



AVERTISSEMENT - Danger dû au champ électromagnétique !

Cet outil électrique génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Ce champ peut nuire aux implants médicaux actifs ou passifs dans certaines conditions. Afin d'éviter le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser l'outil électrique.

Sécurité des meuleuses d'établi

- a) Ne touchez pas le cordon d'alimentation s'il est endommagé ou coupé pendant que vous utilisez l'appareil. Débranchez immédiatement la fiche de la prise et faites réparer l'appareil dans un centre de service agréé ou par un technicien qualifié.
- b) Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il est humide et ne l'utilisez pas dans un environnement humide.
- c) Si vous utilisez l'appareil à l'extérieur, connectez-le toujours par le biais d'un dispositif à courant résiduel (RCD) avec un courant de déclenchement maximal de 30 mA. Si vous utilisez une rallonge, utilisez toujours une rallonge homologuée pour une utilisation en extérieur.
- d) Si une situation dangereuse se présente, retirez immédiatement la fiche de la prise de courant.
- e) Travaillez toujours avec le cordon d'alimentation acheminé loin de l'arrière de l'appareil.
- f) Portez des lunettes de protection, une protection auditive, un masque anti-poussière et des gants de protection.
- g) La double meuleuse est destinée au meulage à sec des surfaces d'objets métalliques. L'appareil ne peut être utilisé que pour le meulage à sec.
- h) Ne pas broyer les matériaux contenant de l'amiant. L'amiant est un agent cancérigène connu.
- i) Ne pas utiliser de meules endommagées.
- j) N'utilisez que des meules dont les caractéristiques correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. La vitesse circonférentielle doit être égale ou supérieure à la valeur indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- k) Réglez périodiquement les supports des protections oculaires (déflecteurs d'étincelles) et les protections oculaires afin d'égaliser l'usure des meules. Maintenez l'écart le plus faible possible.
- l) Évitez tout contact avec la meule en mouvement.
- m) Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- n) N'utilisez jamais l'appareil à une fin pour laquelle il n'a pas été conçu.
- o) Avant d'insérer la fiche secteur dans la prise, vérifiez toujours que l'appareil est éteint.
- p) Mettez toujours l'appareil en marche avant de mettre la pièce en contact avec la meule. Après le meulage, soulevez la pièce avant d'éteindre l'appareil.
- q) Tenez fermement la pièce à travailler avec les deux mains à tout moment pendant le travail.
- r) Gardez toujours un bon pied et un bon équilibre.
- s) Une fois que vous avez fini de meuler le métal, laissez la meule s'immobiliser.
- t) Lorsque vous faites une pause, avant d'effectuer des travaux sur l'appareil lui-même et lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez toujours la fiche de la prise de courant.
- u) Manipulez l'appareil avec soin et traitez-le avec respect. Gardez toujours l'appareil propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- v) Restez vigilant à tout moment. Regardez toujours ce que vous faites et procédez avec prudence. N'utilisez pas l'appareil si vous ne pouvez pas vous concentrer ou si vous ne vous sentez pas bien.
- w) Stockez les meules de manière à ce qu'elles ne soient pas soumises à des charges mécaniques ou à des influences environnementales néfastes.



Risque d'incendie par étincelles !

Le meulage du métal crée des étincelles. C'est pourquoi il faut toujours s'assurer que personne n'est en danger et qu'il n'y a pas de matériaux inflammables à proximité du lieu de travail.

**Attention ! Fumées nocives !**

Travailler avec des poudres nocives constitue un risque pour la santé de la personne qui manipule l'appareil et pour les personnes se trouvant à proximité du lieu de travail.

**Risque de brûlures !**

La pièce devient chaude pendant le meulage. Ne touchez jamais la pièce que vous meulez. Laissez d'abord la pièce refroidir suffisamment. En cas de meulage prolongé, arrêtez de temps en temps le meulage et laissez la pièce refroidir avant de continuer. Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant des périodes continues dépassant 30 minutes.

UTILISATION APPROPRIÉE

La meuleuse à deux meules est un outil combiné pour le ponçage et le polissage des métaux, des plastiques et d'autres matériaux à l'aide des meules appropriées. L'arbre flexible est conçu pour le ponçage, le polissage, la gravure, la coupe, le fraisage et le nettoyage du bois, du métal et du plastique en modélisme, dans les ateliers et à la maison. N'utilisez l'outil et ses accessoires que pour les applications décrites. L'appareil ne peut être utilisé que pour l'usage prévu. Toute autre utilisation est considérée comme un cas de mauvaise utilisation. L'utilisateur/opérateur et non le fabricant sera responsable de tout dommage ou blessure de quelque nature que ce soit résultant d'une telle mauvaise utilisation.

Risques résiduels

Même lorsque l'équipement est utilisé conformément aux instructions, il n'est pas possible d'éliminer certains facteurs de risque résiduels. Les risques suivants peuvent être liés à la conception et à la disposition de la machine :

- Contact avec la meule là où elle n'est pas couverte.
- Éjection de fragments de meules endommagées.
- Éjection d'accessoires et de parties d'accessoires.
- Risque pour la respiration si un masque anti-poussière approprié n'est pas utilisé.
- Risque pour l'ouïe si aucune protection auditive appropriée n'est utilisée.
- Blessures causées par les vibrations main-bras si l'équipement est utilisé pendant une période prolongée ou s'il n'est pas correctement guidé et entretenu.

SPÉCIFICATIONS

Données techniques	
Modèle	BDT1200
Puissance	120 W
Roue	Φ75 x 20 x Φ10 mm
Vitesse à vide	0 - 9900 rpm
Comprend	Protections transparentes

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne peuvent être tenus responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

Pièces principales (Fig. 1)

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Protection des yeux
3. Pare-étincelles
4. Protection des roues
5. Meule
6. Roue de polissage
7. Vis de support de la pièce à usiner
8. Support de la pièce à usiner
9. Trous de montage
10. Vis de réglage du pare-étincelles
11. Contrôleur de vitesse
12. Arbre flexible
13. Goupille de verrouillage
14. Clé à molette

Étendue de la livraison

- Meuleuse à deux roues
- Verre de sécurité avec déflecteur d'étincelles
- Support de la pièce à usiner
- Arbre flexible
- Accessoires 100 pièces*
- Manuel d'utilisation

* Peut ne pas être inclus selon le modèle.



- Limitez au maximum les émissions sonores et les vibrations.
- N'utilisez que des appareils en parfait état de marche.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre style de travail à l'appareil.
- Ne pas surcharger l'appareil.
- Faites réviser l'appareil chaque fois que cela est nécessaire.
- Éteignez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Portez des gants de protection.

AVANT L'OPÉRATION

Déballage

Avertissement ! Le matériel d'emballage et les dispositifs de sécurité pour le transport ne sont pas des jouets pour enfants. Les sacs en plastique, les feuilles et les petites pièces peuvent être avalés et entraîner un étouffement. Conservez le matériel d'emballage et les dispositifs de sécurité pour le transport hors de portée des enfants.

1. Ouvrez l'emballage et retirez l'appareil avec précaution.
2. Retirez le matériel d'emballage et les dispositifs de sécurité pour le transport (le cas échéant).
3. Vérifiez l'intégralité du contenu de la livraison. Signalez immédiatement toute irrégularité à votre revendeur local ou au fabricant. Les réclamations ultérieures ne seront pas reconnues.
4. Vérifiez que l'objet livré n'a pas subi de dommages pendant le transport et informez-en immédiatement la société de transport. Les réclamations ultérieures ne seront pas reconnues.
5. Conservez l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie. Lisez le manuel d'utilisation dans son intégralité.

Remarque : N'utilisez que des pièces de rechange ou des accessoires d'origine. Vous pouvez obtenir des pièces de rechange ou des accessoires d'origine auprès de votre revendeur.

Note :

Avant de brancher l'appareil sur le secteur, assurez-vous que les données figurant sur la plaque signalétique sont identiques à celles du secteur.

Débranchez toujours la fiche d'alimentation avant d'effectuer des réglages ou des travaux d'entretien sur l'appareil.

La machine doit être montée de manière à être fermement fixée, c'est-à-dire qu'elle doit être solidement boulonnée à un établi ou à un dispositif similaire.

Tous les capots et dispositifs de sécurité doivent être correctement installés avant la mise en marche de l'équipement.

La meule et le disque de polissage doivent tourner librement.

Montage du pare-étincelles (Fig. 2-4 / Point 3)

Montez le pare-étincelles (3) sur la meuleuse à double meule à l'aide de la vis de réglage (10).

Réglage du pare-étincelles (Fig. 5 / Point 3)

1. Réglez le pare-étincelles (3) à l'aide de la vis de réglage (10) de manière à ce que la distance entre la meule sèche (5) et le pare-étincelles (3) soit aussi faible que possible et ne dépasse certainement pas 2 mm.
2. Réglez périodiquement le pare-étincelles (3) pour compenser l'usure de la roue.

Montage des supports de pièces (Fig. 6 / Point 8)

Fixez les supports de pièces (8) à la meuleuse à double meule à l'aide de la vis torx (7).

Réglage des supports de pièces (Fig. 7 / Point 8)

1. Réglez les supports de pièces (8) à l'aide des vis torx (7) de manière à ce que la distance entre la meule sèche (5) et le support de pièces (8) soit la plus petite possible et ne dépasse certainement pas 2 mm.
2. Réglez périodiquement les supports de pièces (8) pour compenser l'usure de la meule sèche (5).

Changement des roues (Fig. 8-9)

1. Retirez les 3 vis (A) qui maintiennent la partie latérale du capot de sécurité (B) et retirez le capot de sécurité. Desserrez l'écrou (D) (**Important :** la meule de gauche est fixée avec un filetage à gauche et la meule de droite avec un filetage à droite) en tenant l'écrou du support de meule du côté opposé.
2. Retirer ensuite la bride (C) et replacer la meule (5). Pour le montage, procédez dans l'ordre inverse. La meule est montée à l'aide d'un chiffon. Montez la bride (C) et l'écrou (D) sur l'arbre et maintenez-les en place à l'aide d'un chiffon lorsque vous serrez l'écrou (D).

Installation de l'arbre flexible (Fig. 10)

1. Insérez l'axe interne (a) de l'arbre flexible (12) dans l'arbre de guidage de l'équipement.
2. Fixez l'écrou de fixation de l'arbre flexible au filetage de l'équipement à la main (filetage gauche).

Important ! Lorsque vous travaillez avec l'arbre flexible (12), le verre de sécurité (2) doit être placé tout contre le support de pièce (8) afin d'éviter tout contact incontrôlé avec les roues.

Insertion des différents outils dans l'arbre flexible (Fig. 11)

1. Enfoncez la goupille de verrouillage (13) fournie dans le trou de l'arbre flexible (12) et tournez l'arbre jusqu'à ce que la goupille se verrouille en place.
2. Défaites maintenant l'écrou du mandrin de la pince de serrage.
3. Insérer l'outil requis dans le manchon jusqu'à la butée et visser l'écrou du mandrin de serrage.

OPERATION

Interrupteur marche/arrêt (1)

1. Pour allumer l'appareil, mettez l'interrupteur Marche/Arrêt (1) en position I.
 2. Placez l'interrupteur marche/arrêt (1) en position 0 pour éteindre l'appareil.
 3. Après la mise en marche, attendez que l'appareil atteigne sa vitesse de rotation maximale. Ce n'est qu'à ce moment-là que vous pouvez commencer à broyer.
- Important !** Lorsque vous ne travaillez pas avec l'arbre flexible (12), celui-ci ne doit pas être monté sur l'équipement car il pourrait alors se déplacer de manière incontrôlée.

Sélecteur de vitesse (Fig. 1)

La vitesse requise peut être réglée à l'aide du régulateur de vitesse (11).

Vitesse de l'arbre flexible

La vitesse correcte dépend de l'outil utilisé et du type de matériau à traiter.

Informations sur les réglages de vitesse

- Petites fraises/ broches de broyage : Haute vitesse
- Grands couteaux/ broches de broyage : Basse vitesse

Pratiques de travail appropriées

1. N'exercez qu'une pression modérée sur la pièce afin qu'elle puisse être usinée à vitesse constante.
2. Au lieu d'accélérer votre travail, la pression élevée entraînera un ralentissement, voire un arrêt de l'unité d'entraînement, ce qui surchargera le moteur.
3. Pour votre propre sécurité, il est essentiel de fixer les petites pièces à l'aide d'un serre-joint ou d'un étai.
 - Travail de précision/gravure : tenez l'unité d'entraînement comme un stylo.
 - Travaux difficiles : tenez l'unité d'entraînement comme le manche d'un marteau.

Broyage

1. Placer la pièce sur le support de pièce (8) et guider lentement la pièce vers la meule (5) selon l'angle souhaité jusqu'au point de contact entre la pièce et la meule.
2. Déplacez légèrement la pièce d'avant en arrière pour obtenir un résultat de meulage optimal. De cette façon, la meule (5) sera usée de façon régulière. Laissez refroidir la pièce de temps en temps.

Important ! Si la meule se bloque pendant le fonctionnement, retirez la pièce et attendez que l'outil atteigne à nouveau sa vitesse maximale.

Polissage

1. Appliquez une fine couche de pâte à polir sur la surface de ponçage du disque de polissage (6) (Fig. 18/ Point 3).
2. Appuyez sur la pièce dans le sens du polissage et effectuez un mouvement de va-et-vient de gauche à droite dans un mouvement de pendule.
3. Effectuez toujours les travaux de polissage dans le sens de rotation du disque de polissage (6).

Important ! Le polissage dans le sens inverse du sens de rotation des disques de polissage peut endommager les disques de polissage, ce qui peut entraîner des blessures.

CONNEXION ÉLECTRIQUE

Le moteur électrique installé est raccordé et prêt à fonctionner. Le raccordement est conforme aux dispositions VDE et DIN en vigueur. Le raccordement au réseau de l'utilisateur ainsi que les câbles de rallonge utilisés doivent également être conformes à ces prescriptions. La tension du réseau doit être de 220 - 240 V~.

Les câbles d'extension jusqu'à 25 m de long doivent avoir une section de 1,5 mm². Les câbles d'extension de plus de 25 m de long doivent avoir une section de 2,5 mm².

Rallonges électriques endommagées

L'isolation des câbles d'extension est souvent endommagée. Cela peut être causé par les éléments suivants :

- Les points de pression, où les câbles d'extension sont passés à travers les fenêtres ou les portes.
- Tordre où le câble d'extension a été mal fixé ou acheminé.
- Endroits où les câbles d'extension ont été coupés à cause d'un accident de la route.
- Dommages à l'isolation dus au retrait forcé de la rallonge de la prise.
- Fissures dues au vieillissement de l'isolation.

De tels câbles de rallonge électrique endommagés ne doivent pas être utilisés et mettent la vie en danger en raison des dommages causés à l'isolation. Vérifiez régulièrement que les câbles de rallonge électrique ne sont pas endommagés. Assurez-vous que les câbles de rallonge sont déconnectés de l'alimentation électrique lors du contrôle des dommages.

Les branchements et les réparations de l'équipement électrique ne doivent être effectués que par des électriciens qualifiés. Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par un centre de service agréé ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

Veillez fournir les informations suivantes en cas de demande de renseignements :

- Type de courant pour le moteur
- Données de la plaque signalétique de la machine
- Données de la plaque signalétique du moteur

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Débranchez toujours la prise de courant avant de commencer tout travail de nettoyage.

Nettoyage

Maintenez autant que possible tous les dispositifs de sécurité, les événements et le carter du moteur exempts de saleté et de poussière.

Essuyez l'équipement avec un chiffon propre ou soufflez-le avec de l'air comprimé à basse pression.

Nous vous recommandons de nettoyer immédiatement l'appareil chaque fois que vous avez fini de l'utiliser.

Nettoyez régulièrement l'équipement avec un chiffon humide et du savon doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants, qui pourraient attaquer les parties en plastique de l'équipement. Veillez à ce qu'aucune eau ne puisse s'infiltrer dans l'appareil. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

Entretien

L'équipement ne comporte aucune pièce nécessitant un entretien supplémentaire.

Informations sur le service

Veillez noter que les pièces suivantes de ce produit sont sujettes à une usure normale ou naturelle et qu'elles doivent donc être utilisées comme consommables : produit abrasif, brosses en carbone, roue d'affûtage, jauge d'angle, courroie trapézoïdale.

* Pas nécessairement inclus dans l'étendue de la livraison !

STOCKAGE

Stockez l'équipement et les accessoires hors de portée des enfants, dans un endroit sombre et sec, à une température supérieure au point de congélation. La température idéale de stockage se situe entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans son emballage d'origine.

ÉLIMINATION ENVIRONNEMENTALE

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'outil doit être livré dans un emballage solide. L'emballage ainsi que l'appareil et les accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables et peuvent être éliminés en conséquence. Les composants en plastique de l'outil sont marqués en fonction de leur matériau, ce qui permet d'éliminer les déchets écologiques et différenciés grâce aux installations de collecte disponibles.



Uniquement pour les pays de l'UE

Ne pas jeter les outils électriques avec les déchets ménagers !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre conformément à la législation nationale, les outils électriques arrivés en fin de vie doivent être collectés séparément et remis à une installation de recyclage compatible avec l'environnement.

INTRODUZIONE

Prima di montare e mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso hanno lo scopo di aiutare l'utente a familiarizzare con l'utensile e a sfruttarne le possibilità di applicazione in conformità a tutte le raccomandazioni. Le istruzioni per l'uso contengono informazioni importanti su come utilizzare l'utensile in modo sicuro ed efficiente, su come evitare rischi, riparazioni costose, ridurre i tempi di fermo e su come aumentare l'affidabilità e la durata della macchina.

Conservare sempre le istruzioni per l'uso con la macchina e riporle in una custodia di plastica per proteggerle da sporco e umidità.

Leggere le istruzioni per l'uso ogni volta prima di utilizzare la macchina e seguire attentamente tutte le informazioni.

La macchina può essere utilizzata solo da persone che sono state istruite sul funzionamento della macchina e che sono informate sui pericoli ad essa associati. Il requisito dell'età minima deve essere rispettato.

Oltre alle norme di sicurezza riportate nelle istruzioni per l'uso, è necessario rispettare tutte le norme vigenti per il funzionamento della macchina nel proprio paese.

SIMBOLI



Attenzione! Leggere le istruzioni per l'uso per ridurre il rischio di lesioni.



Indossate le protezioni per l'udito! L'impatto del rumore può causare danni all'udito.



Indossare una maschera protettiva! Durante la lavorazione del legno o di altri materiali si possono generare polveri dannose per la salute. Non utilizzare mai l'apparecchio per lavorare su materiali contenenti amianto!



Indossare occhiali di sicurezza! Le scintille generate durante il lavoro o le schegge, i trucioli e la polvere emessi dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA



Quando si utilizza un'apparecchiatura, è necessario adottare alcune precauzioni di sicurezza per evitare lesioni e/o danni. Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare l'utensile. Conservare il presente manuale d'uso per future consultazioni. Nel caso in cui l'utensile venga preso in prestito, trasferito o spostato, assicurarsi che il manuale di istruzioni rimanga con esso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni o incidenti causati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni di sicurezza.

ATTENZIONE: leggere tutte le norme e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza di tutte le precauzioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato in questo manuale si riferisce agli utensili alimentati da corrente elettrica (con cavo di alimentazione) e agli utensili alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul lavoro

- Mantenete il vostro posto di lavoro pulito e ben illuminato. I luoghi di lavoro disordinati o scarsamente illuminati possono provocare incidenti.
- Non utilizzare l'elettrotensile in un ambiente a rischio di esplosione e in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrotensili producono scintille che possono incendiare polveri o vapori.
- Non permettere ad astanti, bambini o animali di entrare nell'area di lavoro. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- La spina dell'elettrotensile deve essere inserita in una presa di corrente con messa a terra adeguata. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare mai spine di adattamento con utensili elettrici dotati di messa a terra. Spine non modificate e prese corrette riducono il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizzano utensili elettrici, evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, come frigoriferi, tubi e radiatori. In questo modo si riduce la probabilità di scosse.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato. Gli utensili bagnati aumentano la probabilità di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'elettrotensile. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Tenere i cavi di alimentazione lontani da calore, acqua, olio, bordi taglienti e parti in movimento. Possono danneggiare l'isolamento e causare una scossa.
- Se si lavora all'aperto con un utensile elettrico, utilizzare solo cavi di prolunga progettati e contrassegnati specificamente per questo scopo.
- Se non è possibile evitare il funzionamento dell'utensile elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale (ELCB) per ridurre il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- Siate vigili, fate attenzione ai vostri movimenti e usate l'elettrotensile con cautela. Non utilizzare l'utensile se si è stanchi o sotto l'effetto di farmaci, alcol o altre sostanze. Un momento di negligenza nell'uso dell'elettrotensile può causare gravi lesioni.
- L'uso di dispositivi di protezione individuale (come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o tappi per le orecchie a seconda del tipo e dell'uso dell'elettrotensile) riduce il rischio di lesioni. Indossare sempre gli occhiali di sicurezza.
- Assicurarsi che l'utensile non possa avviarsi accidentalmente. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o di inserire la batteria, oppure quando lo si prende in mano o lo si trasporta. Collegare l'apparecchio quando è acceso o muovere l'elettrotensile con il dito sull'interruttore di alimentazione può avviare accidentalmente l'utensile e causare incidenti.

- d) Prima di accendere l'elettrotensile, rimuovere chiavi e chiavette. Un utensile o una chiave che entrano in contatto con le parti rotanti dell'utensile possono causare danni o lesioni.
- e) Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio. Ciò consente di controllare meglio l'elettrotensile in situazioni impreviste.
- f) Indossare abiti da lavoro adeguati. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Non indossare abiti larghi o gioielli. Gli indumenti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) Se sull'utensile è possibile installare dispositivi di aspirazione e drenaggio, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.

Sicurezza degli utensili elettrici

- a) Non sovraccaricare l'utensile. Utilizzate l'utensile giusto per ogni compito. Sarete in grado di lavorare meglio e in modo più sicuro entro i parametri di prestazione specificati.
- b) Non utilizzare un utensile elettrico con un interruttore difettoso. Un elettrotensile che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Scollegare l'utensile e/o rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione dell'utensile, di cambiare gli accessori o di riporre l'utensile. Questa misura di sicurezza impedisce l'avvio involontario dell'elettrotensile.
- d) Tenere l'elettrotensile fuori dalla portata dei bambini e degli utenti non addestrati. L'utensile elettrico può essere utilizzato solo da persone che hanno letto e compreso completamente tutte le istruzioni di sicurezza. Gli utensili elettrici possono essere pericolosi se utilizzati da utenti inesperti.
- e) Pulire accuratamente l'elettrotensile. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino e che non vi siano parti rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettrotensile. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per le riparazioni necessarie prima di utilizzare l'utensile. Gli utensili elettrici sottoposti a scarsa manutenzione possono causare gravi danni o lesioni.
- f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a manutenzione accurata e con bordi taglienti affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.
- g) Utilizzare gli elettrotensili, gli accessori, le attrezzature, ecc. in conformità alle presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni del luogo di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli per cui sono stati concepiti può causare situazioni pericolose.

Servizio

Fate riparare il vostro elettrotensile solo da personale qualificato che utilizzi solo pezzi di ricambio autentici. In questo modo si garantisce che l'elettrotensile sia sempre sicuro da usare.



AVVERTENZA - Pericolo dovuto al campo elettromagnetico!

Questo strumento elettrico genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni, questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per evitare il rischio di lesioni gravi o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare l'elettrotensile.

Sicurezza delle smerigliatrici da banco

- a) Non toccare il cavo di alimentazione se si danneggia o si taglia durante l'uso dell'apparecchio. Scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente e far riparare l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato o da un tecnico adeguatamente qualificato.
- b) Non utilizzare il dispositivo se è umido e non utilizzarlo in un ambiente umido.
- c) Se si utilizza il dispositivo all'aperto, collegarlo sempre tramite un interruttore differenziale (RCD) con una corrente di intervento massima di 30 mA. Se si utilizza una prolunga, utilizzarne sempre una omologata per uso esterno.
- d) Se si verifica una situazione di pericolo, estrarre immediatamente la spina dalla presa di corrente.
- e) Lavorare sempre con il cavo di alimentazione lontano dal retro del dispositivo.
- f) Indossare occhiali protettivi, protezioni per l'udito, una maschera antipolvere e guanti protettivi.
- g) La rettificatrice doppia è destinata alla rettifica a secco delle superfici di oggetti metallici. Il dispositivo può essere utilizzato solo per la smerigliatura a secco.
- h) Non macinare materiali contenenti amianto. L'amianto è un noto cancerogeno.
- i) Non utilizzare mole danneggiate.
- j) Utilizzare solo mole con dettagli che corrispondono a quelli indicati sulla targhetta del dispositivo. La velocità circonferenziale deve essere pari o superiore al valore indicato sulla targhetta del dispositivo.
- k) Regolare periodicamente i supporti dei paraspruzzi (deflettori di scintille) e i paraspruzzi per uniformare l'usura delle mole. Mantenere lo spazio il più possibile ridotto.
- l) Evitare il contatto con la mola in movimento.
- m) Non lasciare mai il dispositivo in funzione incustodito.
- n) Non utilizzare mai il dispositivo per uno scopo non previsto.
- o) Prima di inserire la spina nella presa di corrente, verificare sempre che l'apparecchio sia spento.
- p) Accendere sempre l'apparecchio prima di mettere il pezzo in lavorazione a contatto con la mola. Dopo la molatura, sollevare il pezzo prima di spegnere l'apparecchio.
- q) Durante il lavoro, tenere sempre il pezzo in lavorazione con entrambe le mani.
- r) Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto.
- s) Una volta terminata la smerigliatura del metallo, lasciare che la mola si fermi.
- t) Quando si interrompe il lavoro, prima di eseguire qualsiasi operazione sull'apparecchio e quando non si utilizza l'apparecchio, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente.
- u) Maneggiare il dispositivo con cura e trattarlo con rispetto. Mantenere sempre il dispositivo pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- v) Rimanete sempre vigili. Osservare sempre ciò che si fa e procedere con cautela. Non utilizzare il dispositivo se non ci si riesce a concentrare o se non ci si sente bene.
- w) Conservare le mole in modo che non siano soggette a carichi meccanici o a influenze ambientali dannose.



Pericolo di incendio da scintille!

La rettifica del metallo crea scintille. Per questo motivo, bisogna sempre assicurarsi che nessuno sia in pericolo e che non vi siano materiali infiammabili nelle vicinanze del luogo di lavoro.

**Attenzione! Fumi nocivi!**

Lavorare con polveri nocive è un pericolo per la salute di chi maneggia il dispositivo e di chi si trova nelle vicinanze del luogo di lavoro.

**Pericolo di ustioni!**

Durante la rettifica il pezzo si scalda. Non toccare mai il pezzo che si sta rettificando. Lasciare prima raffreddare sufficientemente il pezzo in lavorazione. Quando si esegue la molatura per periodi prolungati, interrompere la molatura di tanto in tanto e lasciare raffreddare il pezzo prima di continuare. Non utilizzare l'apparecchio per periodi continui superiori a 30 minuti.

USO CORRETTO

La smerigliatrice a doppia ruota è un utensile combinato per la smerigliatura e la lucidatura di metalli, plastica e altri materiali utilizzando le apposite mole. L'albero flessibile è progettato per smerigliare, lucidare, incidere, tagliare, fresare e pulire legno, metallo e plastica nel modellismo, in officina e in casa. Utilizzare l'utensile e i suoi accessori solo per le applicazioni descritte. L'attrezzatura può essere utilizzata solo per lo scopo prescritto. Qualsiasi altro utilizzo è considerato un caso di uso improprio. L'utente/operatore e non il produttore saranno responsabili di eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da tale uso improprio.

Rischi residui

Anche quando l'apparecchiatura viene utilizzata secondo le istruzioni, non è possibile eliminare alcuni fattori di rischio residui. I seguenti rischi possono essere legati alla progettazione e alla disposizione della macchina:

- Il contatto con la mola in un punto non coperto.
- Espulsione di frammenti da mole danneggiate.
- Espulsione di accessori e parti di accessori.
- Danno alla respirazione se non si utilizza una maschera antipolvere adeguata.
- Danni all'udito se non si utilizzano protezioni auricolari adeguate.
- Lesioni causate dalle vibrazioni mano-braccio se l'apparecchiatura viene utilizzata per un periodo di tempo prolungato o non viene guidata e mantenuta in modo adeguato.

SPECIFICHE

Dati tecnici	
Modello	BDT1200
Potenza	120 W
Ruota	Φ75 x 20 x Φ10 mm
Velocità a vuoto	0 - 9900 giri/min.
Include	Protezioni trasparenti

*Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

*Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Parti principali (Fig. 1)

1. Interruttore On/Off
2. Schermo per gli occhi
3. Parascintille
4. Protezione delle ruote
5. Mola
6. Mola di lucidatura
7. Vite di supporto del pezzo
8. Supporto del pezzo in lavorazione
9. Fori di montaggio
10. Vite di regolazione del parascintille
11. Regolatore di velocità
12. Albero flessibile
13. Perno di bloccaggio
14. Chiave

Ambito di consegna

- Smerigliatrice a doppia ruota
- Vetro di sicurezza con deflettore di scintille
- Supporto del pezzo in lavorazione
- Albero flessibile
- Accessori 100 pezzi*
- Manuale operativo

* Potrebbe non essere incluso a seconda del modello.



- **Mantenere al minimo le emissioni acustiche e le vibrazioni.**
- **Utilizzare solo apparecchi perfettamente funzionanti.**
- **Eseguire regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.**
- **Adattare il proprio stile di lavoro all'apparecchio.**
- **Non sovraccaricare l'apparecchio.**
- **Far eseguire la manutenzione dell'apparecchio ogni volta che è necessario.**
- **Spegnere l'apparecchio quando non è in uso.**
- **Indossare guanti protettivi.**

PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

Disimballaggio

Attenzione! Il materiale di imballaggio e i dispositivi di sicurezza per il trasporto non sono giocattoli per bambini. I sacchetti di plastica, le pellicole e le piccole parti possono essere ingeriti e causare il soffocamento. Tenere il materiale di imballaggio e i dispositivi di sicurezza per il trasporto lontano dalla portata dei bambini.

1. Aprire la confezione e rimuovere con cautela il dispositivo.
2. Rimuovere il materiale di imballaggio e i dispositivi di sicurezza per il trasporto (se applicabili).
3. Controllare la totalità della fornitura. Comunicare immediatamente al rivenditore o al produttore locale eventuali irregolarità. I reclami successivi non saranno riconosciuti.
4. Controllare che la fornitura non presenti danni durante il trasporto e informare immediatamente il trasportatore. I reclami successivi non saranno riconosciuti.
5. Conservare l'imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Leggere completamente le istruzioni per l'uso.

Nota: Utilizzare solo ricambi o accessori originali. I ricambi o gli accessori originali possono essere richiesti al proprio rivenditore.

Nota:

Prima di collegare l'apparecchiatura alla rete elettrica, accertarsi che i dati riportati sulla targhetta siano identici a quelli della rete.

Scollegare sempre la spina di alimentazione prima di effettuare regolazioni o interventi di manutenzione sull'apparecchiatura.

La macchina deve essere montata in modo da essere saldamente fissata, cioè deve essere saldamente avvitata a un banco di lavoro o a un dispositivo simile.

Tutte le coperture e i dispositivi di sicurezza devono essere montati correttamente prima di accendere l'apparecchiatura.

La mola deve ruotare liberamente.

Montaggio del parascintille (Fig. 2-4 / pos. 3)

Montare il parascintille (3) sulla smerigliatrice a doppia ruota utilizzando la vite di regolazione (10).

Regolazione del parascintille (fig. 5 / pos. 3)

1. Regolare il parascintille (3) mediante la vite di regolazione (10) in modo che la distanza tra la mola a secco (5) e il parascintille (3) sia la più piccola possibile e non superi i 2 mm.
2. Regolare periodicamente il parascintille (3) per compensare l'usura della ruota.

Montaggio dei supporti del pezzo (fig. 6 / pos. 8)

Fissare i supporti del pezzo (8) alla smerigliatrice a doppia ruota con la vite torx (7).

Regolazione dei supporti del pezzo (fig. 7 / pos. 8)

1. Regolare i supporti del pezzo (8) mediante le viti torx (7) in modo che la distanza tra la mola a secco (5) e il supporto del pezzo (8) sia la più ridotta possibile e non superi i 2 mm.
2. Regolare periodicamente i supporti del pezzo (8) per compensare l'usura della mola a secco (5).

Sostituzione delle ruote (Fig. 8-9)

1. Rimuovere le 3 viti (A) che tengono la sezione laterale della calotta di sicurezza (B) e rimuovere la calotta di sicurezza. Allentare il dado (D) (**Importante:** la mola a sinistra è fissata con una filettatura sinistrorsa e la mola a destra con una filettatura destrorsa) tenendo il dado del supporto della mola sul lato opposto.
2. Quindi rimuovere la flangia (C) e sostituire la mola (5). Per il montaggio, procedere nell'ordine inverso. La mola viene montata con l'aiuto di uno straccio. Montare la flangia (C) e il dado (D) sull'albero e tenerli fermi con l'aiuto di uno straccio quando si stringe il dado (D).

Installazione dell'albero flessibile (Fig. 10)

1. Inserire l'asse interno (a) dell'albero flessibile (12) nell'albero di guida dell'apparecchiatura.
2. Fissare manualmente il dado di fissaggio dell'albero flessibile alla filettatura dell'apparecchiatura (filettatura sinistra).

Importante! Quando si lavora con l'albero flessibile (12), il vetro di sicurezza (2) deve essere posizionato proprio contro il supporto del pezzo da lavorare (8) per evitare che le ruote vengano toccate in modo incontrollato.

Inserimento dei vari utensili nell'albero flessibile (Fig. 11)

1. Premere il perno di bloccaggio (13) in dotazione nel foro dell'albero flessibile (12) e ruotare l'albero finché il perno non si blocca in posizione.
2. Ora allentare il dado del mandrino della pinza.
3. Inserire l'utensile desiderato nel manicotto fino all'arresto e avvitare il dado del mandrino a pinza.

FUNZIONAMENTO

Interruttore On/Off (1)

1. Per accendere l'apparecchiatura, posizionare l'interruttore On/Off (1) sulla posizione I.
 2. Portare l'interruttore On/Off (1) in posizione 0 per spegnere l'apparecchiatura.
 3. Dopo l'accensione, attendere che l'apparecchiatura raggiunga la velocità massima di rotazione. Solo a questo punto si può iniziare a macinare.
- Importante!** Quando non si lavora con l'albero flessibile (12), questo non deve essere montato sull'apparecchiatura perché potrebbe muoversi senza controllo.

Selettore di velocità (Fig. 1)

La velocità desiderata può essere impostata con il regolatore di velocità (11).

Velocità dell'albero flessibile

La velocità corretta dipende dall'utensile utilizzato e dal tipo di materiale da lavorare.

Informazioni sulle impostazioni della velocità

- Piccole frese/perni di rettifica: Alta velocità
- Frese/perni di rettifica di grandi dimensioni: Bassa velocità

Pratiche di lavoro corrette

1. Esercitare solo una pressione moderata sul pezzo in modo da poterlo lavorare a velocità costante.
2. Invece di accelerare il lavoro, l'alta pressione farà rallentare o addirittura arrestare l'unità di azionamento, sovraccaricando il motore.
3. Per la vostra sicurezza, è essenziale fissare i pezzi piccoli con un morsetto a vite o una morsa.
 - Lavori di precisione/incisione: tenere l'unità di trasmissione come una penna.
 - Per i lavori più duri: tenere l'unità di trasmissione come se fosse il manico di un martello.

Rettifica

1. Posizionare il pezzo sul supporto del pezzo (8) e guidarlo lentamente verso la mola (5) con l'angolazione desiderata fino al punto di contatto tra pezzo e mola.
2. Muovere il pezzo in lavorazione leggermente avanti e indietro per ottenere un risultato di rettifica ottimale. In questo modo la mola (5) si consuma in modo uniforme. Lasciare raffreddare il pezzo di tanto in tanto.

Importante! Se la mola si inceppa durante il funzionamento, rimuovere il pezzo e attendere che l'utensile raggiunga nuovamente la velocità massima.

Lucidatura

1. Applicare un sottile strato di pasta lucidante sulla superficie di molatura della mola (6) (Fig. 18/ pos. 3).
2. Premere sul pezzo in direzione della lucidatura e muoversi avanti e indietro da sinistra a destra con un'azione a pendolo.
3. Eseguire sempre la lucidatura nel senso di rotazione della ruota di lucidatura (6).

Importante! La lucidatura nel senso opposto a quello di rotazione delle mole lucidanti può danneggiare le mole stesse, con conseguenti lesioni.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per il funzionamento. Il collegamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN applicabili. Anche il collegamento alla rete elettrica dell'utente e i cavi di prolunga utilizzati devono essere conformi a queste norme. La tensione di rete deve essere di 220 - 240 V~.

I cavi di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 mm². I cavi di prolunga di lunghezza superiore a 25 m devono avere una sezione di 2,5 mm².

Cavi elettrici di prolunga danneggiati

L'isolamento dei cavi di prolunga è spesso danneggiato. Ciò può essere causato da quanto segue:

- Punti di pressione, dove i cavi di prolunga passano attraverso finestre o porte.
- Torsione nel caso in cui il cavo di prolunga sia stato fissato o posato in modo improprio.
- Luoghi in cui i cavi di prolunga sono stati tagliati a causa del passaggio di veicoli.
- Danni all'isolamento dovuti alla rimozione forzata della prolunga dalla presa.
- Crepe dovute all'invecchiamento dell'isolamento.

Le prolunghette elettriche danneggiate non devono essere utilizzate e sono pericolose per la vita a causa dei danni all'isolamento. Controllare regolarmente che le prolunghette elettriche non siano danneggiate. Assicurarsi che i cavi di prolunga siano scollegati dall'alimentazione elettrica durante il controllo dei danni.

I collegamenti e i lavori di riparazione dell'apparecchiatura elettrica possono essere eseguiti solo da elettricisti qualificati. Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito da un centro di assistenza autorizzato o da una persona altrettanto qualificata per evitare pericoli. In caso di richieste di informazioni, si prega di fornire le seguenti informazioni:

- Tipo di corrente per il motore
- Dati della piastra tipo macchina
- Dati della targhetta del tipo di motore

PULIZIA E MANUTENZIONE



Prima di iniziare qualsiasi operazione di pulizia, staccare sempre la spina dalla rete elettrica.

Pulizia

Mantenere il più possibile liberi da sporco e polvere tutti i dispositivi di sicurezza, le prese d'aria e l'alloggiamento del motore.

Pulire l'apparecchiatura con un panno pulito o soffiare con aria compressa a bassa pressione.

Si consiglia di pulire immediatamente il dispositivo al termine dell'utilizzo.

Pulire regolarmente l'apparecchiatura con un panno umido e del sapone neutro. Non utilizzare detergenti o solventi che potrebbero intaccare le parti in plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che l'acqua non penetri nel dispositivo. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

Manutenzione

All'interno dell'apparecchiatura non ci sono parti che richiedono una manutenzione aggiuntiva.

Informazioni sul servizio

Si prega di notare che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura normale o naturale e che pertanto devono essere utilizzate come materiali di consumo: mezzo di smerigliatura, spazzole di carbone, mola di affilatura, calibro angolare, cinghia trapezoidale.

* Non necessariamente incluso nella fornitura!

IMMAGAZZINAMENTO

Conservare l'apparecchiatura e gli accessori fuori dalla portata dei bambini in un luogo buio e asciutto, a una temperatura superiore a quella di congelamento. La temperatura ideale di conservazione è compresa tra 5 e 30 °C. Conservare l'elettro utensile nella sua confezione originale.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη συναρμολόγηση και τη λειτουργία της συσκευής. Οι οδηγίες έχουν σκοπό να βοηθήσουν τον χρήστη να εξοικειωθεί με το εργαλείο και να εκμεταλλευτεί τις δυνατότητες εφαρμογής του σύμφωνα με όλες τις συστάσεις. Οι οδηγίες περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφαλή και αποτελεσματική λειτουργία του εργαλείου, την αποφυγή κινδύνων, δαπανηρών επισκευών και την αύξηση της αξιοπιστίας και της διάρκειας ζωής του μηχανήματος.

Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών λειτουργίας πάντα μαζί με το μηχάνημα, σε πλαστικό κάλυμμα για να το προστατεύσετε από τη σκόνη και την υγρασία.

Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης κάθε φορά πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος και ακολουθήστε προσεκτικά όλες τις πληροφορίες.

Το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο από άτομα που έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη λειτουργία του μηχανήματος και τα οποία είναι ενημερωμένα για τους σχετικούς κινδύνους. Πρέπει να τηρείται το ελάχιστο όριο ηλικίας.

Εκτός από τους κανονισμούς ασφαλείας των οδηγιών χρήσης, πρέπει να τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς που ισχύουν για τη λειτουργία του μηχανήματος στη χώρα σας.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Προσοχή! Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού.



Φορέστε ωτοασπίδες! Ο θόρυβος μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή.



Φορέστε μάσκα προστασίας! Κατά την εργασία σε ξύλο ή άλλα υλικά μπορεί να παραχθεί σκόνη επιβλαβής για την υγεία. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για εργασίες σε υλικά που περιέχουν αμιάντο!



Φορέστε γυαλιά ασφαλείας! Οι σπινθήρες που δημιουργούνται κατά την εργασία ή τα θραύσματα και η σκόνη που εκπέμπονται από τη συσκευή μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στην όραση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Κατά τη χρήση οποιουδήποτε εξοπλισμού, πρέπει να λαμβάνονται ορισμένες προφυλάξεις ασφαλείας για την αποφυγή τραυματισμών ή/και βλαβών. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης για μελλοντική αναφορά. Σε περίπτωση που αυτό το εργαλείο παραχωρηθεί, μεταφερθεί ή μετακινηθεί, βεβαιωθείτε ότι το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης παραμένει μαζί του. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες ή ατυχήματα που προκαλούνται από τη μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε όλους τους κανονισμούς και τις οδηγίες ασφαλείας. Η μη τήρηση όλων των προφυλάξεων ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στο παρόν εγχειρίδιο αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται με ηλεκτρικό ρεύμα (με καλώδιο τροφοδοσίας) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας).

Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι ή κακώς φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου ενδέχεται να υπάρξει κίνδυνος έκρηξης ή όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που θα μπορούσαν να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
- Μην επιτρέπετε σε παρευρισκόμενους, παιδιά ή ζώα να εισέρχονται στο χώρο εργασίας σας. Εάν υπάρχει απόσπαση της προσοχής, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα από το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να συνδεθεί σε κατάλληλα γειωμένη εντοχισμένη πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε αντάπτορες στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα άθικτα βύσματα και οι σωστές πρίζες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως ψυγεία, σωλήνες και καλωδιωτές, όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Τα βρεγμένα εργαλεία αυξάνουν την πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιήσετε το καλώδιο για να μεταφέρετε το μηχάνημα, να το κρεμάσετε ή για να το βγάλετε από την πρίζα. Χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα μέρη. Ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στη μόνωση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία.
- Εάν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους με ηλεκτρικό εργαλείο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που έχουν σχεδιαστεί και φέρουν ειδική σήμανση για το σκοπό αυτό.
- Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία δεν μπορεί να αποφευχθεί χρησιμοποιήστε μια ασφάλεια βραχυκύκλωσης για προστασία από βραχυκύκλωμα.

Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τις κινήσεις σας και να χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο με προσοχή. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια φαρμάκων, αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Η χρήση μέσων ατομικής προστασίας (όπως μάσκες σκόνης, αντιλιοθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ασφαλείας ή ωτοασπίδες ανάλογα με τον τύπο και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου) μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού. Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας.
- Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην παροχή ρεύματος ή/και πριν τοποθετήσετε την μπαταρία, ή πριν το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.

- δ) Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- ε) Μην τεντώνεστε. Αποφεύγετε μη φυσιολογικές στάσεις σώματος κατά την εργασία. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
- στ) Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.
- ζ) Εάν το εργαλείο σας συμπεριλαμβάνει σύνδεση με σύστημα απορρόφησης σκόνης σιγουρευτείτε ότι το έχετε συνδέσει και το χρησιμοποιείτε κατάλληλα. Η χρήση αυτού του συστήματος μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που συσχετίζονται με την σκόνη.

Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού εργαλείου

- α) Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτικά και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
- β) Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί πριν τη χρήση.
- γ) Αποσυνδέστε το μηχανήμα από την πρίζα ή από την μπαταρία πριν να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων ή πριν το ακουμπήσετε κάτω. Με τον τρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθος εκκίνησης.
- δ) Αποθηκεύστε τα εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες χρήσης να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
- ε) Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του εργαλείου. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για τυχόν απαιτούμενες επισκευές πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα κακά συντηρημένο εργαλείο.
- στ) Κρατήστε το εξάρτημα κοπής καθαρό και αιχμηρό. Το εξάρτημα κοπής που είναι αιχμηρό είναι πιο δύσκολο να μπλοκάρει και πιο εύκολο να ελεγχθεί.
- ζ) Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

Σέρβις

Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για σέρβις και επισκευές χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Κίνδυνος λόγω ηλεκτρομαγνητικού πεδίου!

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Αυτό το πεδίο μπορεί να βλάψει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα υπό ορισμένες συνθήκες. Προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ασφάλεια τριβείων πάγκου

- α) Μην αγγίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας, εάν αυτό υποστεί ζημιά ή κοπεί ενώ χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Αποσυνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα και αναθέστε την επισκευή της συσκευής σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή σε τεχνικό με τα κατάλληλα προσόντα.
- β) Μην λειτουργείτε τη συσκευή εάν είναι βρεγμένη και μην τη χρησιμοποιείτε σε περιβάλλον με υγρασία.
- γ) Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους, να τη συνδέετε πάντοτε μέσω ρελέ διαρροής (RCD) με μέγιστο ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA. Εάν χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης, να χρησιμοποιείτε πάντα ένα καλώδιο που είναι εγκεκριμένο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.
- δ) Εάν παρουσιαστεί οποιοσδήποτε κίνδυνος, αφαιρέστε αμέσως το φις από την πρίζα.
- ε) Να εργάζεστε πάντα με το καλώδιο ρεύματος να οδηγείται σε κατεύθυνση αντίθετη από τη θέση της συσκευής.
- στ) Φοράτε προστατευτικά γυαλιά, ωτοασπίδες, μάσκα προστασίας από τη σκόνη και γάντια εργασίας.
- ζ) Η μηχανή διπλής λείανσης προορίζεται για την ξηρή λείανση των επιφανειών μεταλλικών αντικειμένων. Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για ξηρή λείανση.
- η) Μην τροχίζετε υλικά που περιέχουν αμίαντο. Ο αμίαντος είναι γνωστός καρκινογόνος παράγοντας.
- θ) Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένους τροχούς λείανσης.
- ι) Χρησιμοποιείτε μόνο τροχούς λείανσης με στοιχεία που αντιστοιχούν σε αυτά που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου της συσκευής. Η περιφερειακή ταχύτητα πρέπει να είναι ίση ή μεγαλύτερη από την τιμή που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- κ) Ρυθμίστε περιοδικά τα προστατευτικά γυαλιά και τις σπινθηροπροστασίες, ώστε να εξισορροπείται η φθορά των τροχών λείανσης. Διατηρείτε το διάκενο όσο το δυνατόν μικρότερο.
- λ) Αποφεύγετε την επαφή με τον κινούμενο τροχό λείανσης.
- μ) Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- ν) Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπό για τον οποίο δεν προορίζεται.
- ξ) Πριν τοποθετήσετε το φις δικτύου στην πρίζα, ελέγχετε πάντα ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- ο) Ενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν φέρετε το τεμάχιο εργασίας σε επαφή με τον τροχό λείανσης. Μετά τη λείανση, ανασηκώστε το τεμάχιο εργασίας πριν από την απενεργοποίηση της συσκευής.
- π) Κρατάτε το τεμάχιο εργασίας σταθερά και με τα δύο χέρια κατά την λειτουργία.
- ρ) Διατηρείτε πάντοτε σωστό πάτημα και καλή ισορροπία.
- σ) Αφού ολοκληρώσετε τη λείανση του μετάλλου, αφήστε τον τροχό λείανσης να σταματήσει.
- τ) Όταν κάνετε διάλειμμα από την εργασία σας, πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στην ίδια τη συσκευή και όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, να βγάζετε πάντα το φις από την πρίζα.
- υ) Να χειρίζεστε τη συσκευή με προσοχή. Διατηρείτε πάντα τη συσκευή καθαρή, στεγνή και απαλλαγμένη από λάδια ή γράσα.
- φ) Παραμείνετε σε εγρήγορση ανά πάσα στιγμή. Να προσέχετε πάντα τι κάνετε και να προχωράτε με προσοχή. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δεν μπορείτε να συγκεντρωθείτε ή εάν αισθάνεστε αδιαθεσία.
- χ) Αποθηκεύετε τους τροχούς λείανσης με τέτοιο τρόπο ώστε να μην υπόκεινται σε μηχανικές πιέσεις ή βλαβερές περιβαλλοντικές επιδράσεις.



Κίνδυνος πυρκαγιάς από σπινθήρες!

Η λείανση του μετάλλου δημιουργεί σπινθήρες. Για το λόγο αυτό, βεβαιώνετε πάντα ότι δεν κινδυνεύει κανείς και ότι δεν υπάρχουν εύφλεκτα υλικά κοντά στο χώρο εργασίας.

**Προειδοποίηση! Επιβλαβείς αναθυμιάσεις!**

Η εργασία με επιβλαβείς σκόνες αποτελεί κίνδυνο για την υγεία του ατόμου που χειρίζεται τη συσκευή και των ατόμων που βρίσκονται κοντά στο χώρο εργασίας.

**Κίνδυνος εγκαυμάτων!**

Το τεμάχιο εργασίας θερμαίνεται κατά τη διάρκεια της λείανσης. Μην αγγίζετε ποτέ το τεμάχιο που τροχίζετε. Αφήστε πρώτα το τεμάχιο εργασίας να κρυώσει επαρκώς. Κατά τη λείανση για μεγάλο χρονικό διάστημα, σταματήστε κατά διαστήματα τη λείανση και αφήστε το τεμάχιο να κρυώσει πριν συνεχίσετε. Μην λειτουργείτε τη συσκευή για συνεχείς περιόδους που υπερβαίνουν τα 30 λεπτά.

ΟΡΘΗ ΧΡΗΣΗ

Ο δίδυμος τροχός είναι ένα συνδυαστικό εργαλείο για τη λείανση και τη στίλβωση μετάλλων, πλαστικών και άλλων υλικών με τη χρήση των κατάλληλων τροχών λείανσης. Ο εύκαμπτος άξονας είναι σχεδιασμένος για τη λείανση, τη στίλβωση, τη χάραξη, την κοπή, το φρεζάρισμα και τον καθαρισμό ξύλου, μετάλλου και πλαστικού στον τομέα του μοντελισμού και για παρόμοιες εφαρμογές. Χρησιμοποιήστε το εργαλείο και τα εξαρτήματά του μόνο για τις εφαρμογές που περιγράφονται. Ο εξοπλισμός επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό του. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται περίπτωση κακής χρήσης. Ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής ευθύνεται για τυχόν βλάβες ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους που προκύπτουν από κακή χρήση.

Λοιποί κίνδυνοι

Ακόμη και όταν ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, δεν είναι δυνατόν να εξαιρεθούν ορισμένοι παράγοντες κινδύνου. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι ενδέχεται να προκύψουν λόγω του σχεδιασμού και της διάταξης του μηχανήματος:

- Επαφή με τον τροχό λείανσης όπου δεν είναι καλυμμένος.
- Εκτίναξη θραυσμάτων από κατεστραμμένους τροχούς λείανσης.
- Εκτίναξη εξαρτημάτων και τμημάτων εξαρτημάτων.
- Βλάβη στην αναπνοή εάν δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη μάσκα σκόνης.
- Βλάβη στην ακοή εάν δεν χρησιμοποιούνται κατάλληλες ωτοασπίδες.
- Τραυματισμοί που προκαλούνται από τις δονήσεις του βραχίονα, εάν ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται για παρατεταμένο χρονικό διάστημα ή δεν οδηγείται και δεν συντηρείται κατάλληλα.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικά Χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BDT1200
Ισχύς	120 W
Τροχός	Φ75 x 20 x Φ10 mm
Στροφές	0 - 9900 rpm
Περιλαμβάνει	Γυαλί ασφαλείας

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Κύρια Μέρη (Σχ. 1)

1. Διακόπτης On/Off
2. Προστατευτικό γυαλί
3. Προστασία από σπινθήρες
4. Προστατευτικό κάλυμμα
5. Τροχός λείανσης
6. Τροχός στίλβωσης
7. Βίδα στήριξης επιφάνειας τοποθέτησης κατεργαζόμενου τεμαχίου
8. Θέση κατεργαζόμενου τεμαχίου
9. Οπές στερέωσης
10. Βίδα ρύθμισης σπινθηροπροστασίας
11. Ρυθμιστής ταχύτητας
12. Εύκαμπτος άξονας
13. Πίρος ασφάλισης
14. Κλειδί

Συμπαραδιδόμενα

- Δίδυμος τροχός λείανσης
- Γυαλί ασφαλείας με προφυλακτήρα σπινθήρων
- Υποστήριξη τεμαχίου
- Εύκαμπτος άξονας
- Αξεσουάρ 100 τεμαχίων*
- Εγχειρίδιο λειτουργίας

* Αναλόγως μοντέλου ενδεχομένως να μην περιλαμβάνονται.



- Διατηρήστε τις εκπομπές θορύβου και τους κραδασμούς στο ελάχιστο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές που βρίσκονται σε άριστη λειτουργική κατάσταση.
- Να συντηρείτε και να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Προσαρμόστε τον τρόπο εργασίας σας ώστε να ταιριάζει στη συσκευή.
- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Να συντηρείτε τη συσκευή όποτε χρειάζεται.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Φοράτε γάντια προστασίας.

ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Αφαίρεση της συσκευασίας

Προειδοποίηση! Τα υλικά συσκευασίας και οι προστατευτικές διατάξεις μεταφοράς δεν είναι παιδικά παιχνίδια. Οι πλαστικές σακούλες, οι μεμβράνες και τα μικρά μέρη μπορούν να καταποθούν και να οδηγήσουν σε πνιγμό. Κρατήστε το υλικό συσκευασίας και τις προστατευτικές διατάξεις μακριά από τα παιδιά.

1. Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
2. Αφαιρέστε το υλικό συσκευασίας και τις προστατευτικές διατάξεις μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
3. Ελέγξτε το σύνολο του περιεχόμενου της συσκευασίας. Ενημερώστε αμέσως τον τοπικό αντιπρόσωπο ή τον κατασκευαστή για τυχόν παρατυπίες. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν θα αναγνωρίζονται.
4. Ελέγξτε το σύνολο του εξοπλισμού για τυχόν ζημιές που έχουν προκύψει κατά τη μεταφορά και ενημερώστε αμέσως την εταιρεία μεταφοράς. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
5. Φυλάξτε τη συσκευασία μέχρι το τέλος της περιόδου εγγύησης. Διαβάστε πλήρως το εγχειρίδιο λειτουργίας.

Σημείωση: Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά ή αξεσουάρ. Τα γνήσια ανταλλακτικά ή αξεσουάρ μπορείτε να τα προμηθευτείτε από τον αντιπρόσωπό σας.

Σημείωση:

Πριν συνδέσετε τον εξοπλισμό στο δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου είναι ίδια με τα στοιχεία του δικτύου.

Αποσυνδέετε πάντα το φις από το δίκτυο πριν κάνετε ρυθμίσεις στον εξοπλισμό ή πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης στον εξοπλισμό.

Το μηχάνημα πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε να είναι σταθερά στερεωμένο, δηλαδή να είναι ασφαλώς βιδωμένο σε πάγκο εργασίας ή παρόμοιο στήριγμα.

Όλα τα καλύμματα και οι διατάξεις ασφαλείας πρέπει να τοποθετηθούν σωστά πριν από την εκκίνηση του εργαλείου.

Ο τροχός λείανσης και στίλβωσης πρέπει να περιστρέφεται ελεύθερα.

Τοποθέτηση της σπινθηροπροστασίας (3) (Σχ. 2-4)

Τοποθετήστε τη σπινθηροπροστασία (3) στον δυτικό τροχό του τριβείου χρησιμοποιώντας τη βίδα ρύθμισης (10).

Ρύθμιση της σπινθηροπροστασίας (Σχ. 5)

1. Ρυθμίστε τη σπινθηροπροστασία (3) χρησιμοποιώντας τη βίδα ρύθμισης (10) έτσι ώστε η απόσταση μεταξύ του ξηρού τροχού λείανσης (5) και της σπινθηροπροστασίας (3) να είναι όσο το δυνατόν μικρότερη και σίγουρα να μην υπερβαίνει τα 2 mm.
2. Ρυθμίζετε περιοδικά τη σπινθηροπροστασία (3) για να αντισταθμίσετε τη φθορά του τροχού.

Τοποθέτηση των στηριγμάτων (8) του τεμαχίου (Σχ. 6)

Στερεώστε τα στηρίγματα τεμαχίου (8) στον δίδυμο τροχό χρησιμοποιώντας τη βίδα torx (7).

Ρύθμιση των στηριγμάτων (8) τεμαχίου (Σχ. 7)

1. Ρυθμίστε τα στηρίγματα τεμαχίου (8) χρησιμοποιώντας τις βίδες torx (7) έτσι ώστε η απόσταση μεταξύ του δίσκου λείανσης (5) και του στηρίγματος τεμαχίου (8) να είναι όσο το δυνατόν μικρότερη και σίγουρα να μην υπερβαίνει τα 2 mm.
2. Ρυθμίζετε περιοδικά τα στηρίγματα τεμαχίου (8) για να αντισταθμίσετε τη φθορά του δίσκου λείανσης (5).

Αλλαγή των τροχών (Εικ. 8-9)

1. Αφαιρέστε τις 3 βίδες (A) που συγκρατούν το πλευρικό τμήμα του καλύμματος ασφαλείας (B) και αφαιρέστε το κάλυμμα ασφαλείας. Χαλαρώστε το παξιμάδι (D) (Σημαντικό: Ο τροχός λείανσης στα αριστερά στερεώνεται με αριστερόστροφο σπείρωμα και ο τροχός λείανσης στα δεξιά με δεξιόστροφο σπείρωμα) κρατώντας το παξιμάδι της βάσης του τροχού λείανσης στην απέναντι πλευρά.
2. Στη συνέχεια, αφαιρέστε τη φλάντζα (C) και αντικαταστήστε τον τροχό λείανσης (5). Για να συναρμολογήσετε, προχωρήστε με την αντίστροφη σειρά. Ο τροχός λείανσης τοποθετείται με τη βοήθεια ενός πανιού. Τοποθετήστε τη φλάντζα (C) και το παξιμάδι (D) στον άξονα και κρατήστε σταθερά με τη βοήθεια ενός πανιού όταν σφίγγετε το παξιμάδι (D).

Τοποθέτηση του εύκαμπτου στελέχους (Σχ. 10)

1. Τοποθετήστε τον εσωτερικό άξονα (a) του εύκαμπτου στελέχους (12) στον άξονα οδήγησης του εξοπλισμού.
2. Στερεώστε το παξιμάδι στερέωσης του εύκαμπτου άξονα στο σπείρωμα του εξοπλισμού με το χέρι (αριστερόστροφο σπείρωμα).

Σημαντικό! Όταν εργάζεστε με τον εύκαμπτο άξονα (12), το προστατευτικό γυαλί (2) πρέπει να τοποθετείται ακριβώς πάνω στο στήριγμα του τεμαχίου (8), ώστε να αποφεύγεται το ανεξέλεγκτο άγγιγμα των τροχών.

Εισαγωγή των διαφόρων εργαλείων στον εύκαμπτο άξονα (Σχ. 11)

1. Πιέστε τον παρεχόμενο πήρο ασφάλισης (13) στην οπή του εύκαμπτου άξονα (12) και περιστρέψτε τον άξονα μέχρι ο πήρος να ασφαλίσει στη θέση του.
2. Λύστε τώρα το παξιμάδι του τσοκ.
3. Τοποθετήστε το απαιτούμενο εργαλείο μέχρι το στοπ και βιδώστε σφιχτά το παξιμάδι του τσοκ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1)

1. Για να ενεργοποιήσετε τον εξοπλισμό, θέστε τον διακόπτη On/Off (1) στη θέση I.
2. Για να απενεργοποιήσετε τον εξοπλισμό, μετακινήστε τον διακόπτη On/Off (1) στη θέση 0.
3. Μετά την ενεργοποίηση, περιμένετε να φτάσει ο τροχός στη μέγιστη ταχύτητα περιστροφής του. Μόνο τότε θα πρέπει να ξεκινήσετε την λείανση. Σημαντικό! Όταν δεν εργάζεστε με τον εύκαμπτο άξονα (12), αυτός δεν πρέπει να είναι τοποθετημένος στο μηχανήμα, διότι τότε θα μπορούσε να αρχίσει να κινείται ανεξέλεγκτα.

Επιλογέας ταχύτητας (Σχ. 1)

Η απαιτούμενη ταχύτητα μπορεί να ρυθμιστεί με τον επιλογέα ταχύτητας (11).

Ταχύτητα του εύκαμπτου άξονα

Η σωστή ταχύτητα εξαρτάται από το χρησιμοποιούμενο εργαλείο και τον τύπο του υλικού που υπόκειται σε επεξεργασία.

Πληροφορίες σχετικά με τις ρυθμίσεις ταχύτητας

- Μικροί κόφτες/ άξονες λείανσης: Υψηλή ταχύτητα
- Μεγάλα κοπτικά/ άξονες λείανσης: Χαμηλή ταχύτητα

Τεχνικές εργασίες

1. Ασκήτε μόνο μέτρια πίεση στο τεμάχιο, ώστε η επεξεργασία να γίνεται με σταθερή ταχύτητα.
 2. Αντί να επιταχύνετε την εργασία σας, η υψηλή πίεση θα αναγκάσει τη μονάδα να επιβραδύνει ή και να σταματήσει, υπερφορτώνοντας έτσι τον κινητήρα.
 3. Για τη δική σας ασφάλεια, είναι απαραίτητο να στερεώνετε τα μικρά τεμάχια εργασίας με σφιγκτήρα ή μέγγενη.
- Εργασίες ακριβείας/χαράξεις: Κρατήστε τον εύκαμπτο άξονα σαν στυλό.
 - Χονδρές εργασίες: Κρατήστε εύκαμπτο άξονα σαν τη λαβή ενός σφυριού.

Λείανση

1. Τοποθετήστε το τεμάχιο πάνω στο στήριγμα (8) και οδηγήστε το αργά προς τον τροχό λείανσης (5) με την επιθυμητή γωνία μέχρι το σημείο επαφής του τεμαχίου με τον τροχό λείανσης.
2. Μετακινήστε το τεμάχιο ελαφρά μπρος-πίσω για να επιτύχετε το βέλτιστο αποτέλεσμα λείανσης. Με αυτόν τον τρόπο ο τροχός λείανσης (5) θα φθαρεί ομοιόμορφα. Αφήνετε το τεμάχιο εργασίας να κινείται περιστασιακά.

Σημαντικό! Εάν ο τροχός λείανσης μπλοκάρει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, αφαιρέστε το τεμάχιο και περιμένετε μέχρι το εργαλείο να φτάσει και πάλι στην μέγιστή του ταχύτητα.

Στίλβωση

1. Εφαρμόστε μια λεπτή επίστρωση πάστας στίλβωσης στην επιφάνεια λείανσης του τροχού στίλβωσης (6) (Σχ. 18).
2. Πιέστε το τεμάχιο προς την κατεύθυνση στίλβωσης και κινηθείτε μπρος-πίσω από αριστερά προς τα δεξιά με μια κίνηση εκκρεμούς.
3. Εκτελείτε πάντα τις εργασίες στίλβωσης προς την κατεύθυνση περιστροφής του τροχού στίλβωσης (6).

Σημαντικό! Η στίλβωση με κατεύθυνση αντίθετη από τη φορά περιστροφής των τροχών στίλβωσης μπορεί να προκαλέσει ζημιά στους τροχούς στίλβωσης, η οποία με τη σειρά της μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Ο εγκατεστημένος κινητήρας είναι συνδεδεμένος και έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση είναι σύμφωνη με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Η σύνδεση δικτύου καθώς και τα χρησιμοποιούμενα καλώδια προέκτασης πρέπει επίσης να συμμορφώνονται με αυτές τις διατάξεις. Η τάση δικτύου πρέπει να είναι 220 - 240 V~.

Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 mm². Τα καλώδια επέκτασης μήκους άνω των 25 m πρέπει να έχουν διατομή 2,5 mm².

Κατεστραμμένα ηλεκτρικά καλώδια προέκτασης

Η μόνωση των καλωδίων προέκτασης μπορεί συχνά να φθαρεί. Αυτό μπορεί να είναι αποτέλεσμα των παρακάτω:

- Σημεία πίεσης, όπου τα καλώδια προέκτασης περνούν μέσα από παράθυρα ή πόρτες.
- Γωνίες, όπου το καλώδιο προέκτασης έχει στερεωθεί ή δρομολογηθεί με ακατάλληλο τρόπο.
- Σημεία όπου τα καλώδια προέκτασης έχουν φθαρεί λόγω του ότι έχουν πατηθεί.
- Ζημιά στη μόνωση λόγω βιαστικής αφαίρεσης του καλωδίου προέκτασης από την πρίζα.
- Ρωγμές λόγω φθοράς της μόνωσης.

Τέτοια κατεστραμμένα ηλεκτρικά καλώδια προέκτασης δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και είναι απειλητικά για τη ζωή λόγω της φθοράς της μόνωσης. Ελέγχετε τακτικά τα ηλεκτρικά καλώδια προέκτασης για ζημιές. Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια προέκτασης είναι αποσυνδεδεμένα από την ηλεκτρική τροφοδοσία κατά τον έλεγχο για ζημιές.

Οι εργασίες σύνδεσης και επισκευής του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή από άτομο με παρόμοια προσόντα για την αποφυγή κινδύνων. Σε περίπτωση που απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε τεχνικό για επισκευές, αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος τάσεως κινητήρα
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του μηχανήματος
- Δεδομένα της πινακίδας τύπου κινητήρα

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης να βγάζετε το φικ από την πρίζα.

Καθαρισμός

Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπαισμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.

Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.

Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μηχρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Συντήρηση

Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

Πληροφορίες αναλώσιμων

Λάβετε υπόψη ότι τα ακόλουθα μέρη αυτού του προϊόντος υπόκεινται σε φυσιολογική ή φυσική φθορά και θεωρούνται αναλώσιμα: τροχοί λείανσης, ψήκτρες άνθρακα (καρβουνάκια), τροχοί ακονίσματος, μετρητής γωνίας, ιμάντας.

* Δεν περιλαμβάνονται απαραίτητως στα συμπαραδιδόμενα!

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Να διατηρείτε τη συσκευή και ταξέσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

ВЪВЕДЕНИЕ

Прочетете внимателно и задълбочено инструкциите за експлоатация, преди да сглобите и използвате устройството. Инструкциите за експлоатация имат за цел да помогнат на потребителя да се запознае с инструмента и да се възползва от възможностите му за приложение в съответствие с всички препоръки. Инструкциите за експлоатация съдържат важна информация за това как да работите с инструмента безопасно и ефективно, как да избягвате рискове, скъпоструващи ремонти, да намалявате времето за престой и как да увеличавате надеждността и живота на машината. Съхранявайте ръководството с инструкциите за работа винаги с машината и го съхранявайте в пластмасов капак, за да го предпазите от замърсяване и влага. Прочитайте ръководството за експлоатация всеки път, преди да работите с машината, и внимателно следвайте цялата информация. Машината може да се използва само от лица, които са били инструктирани за работа с машината и са информирани за свързаните с нея опасности. Трябва да се спазва изискването за минимална възраст. В допълнение към правилата за безопасност в инструкциите за експлоатация, трябва да спазвате всички приложими разпоредби за експлоатация на машината във вашата страна.

СИМВОЛИ



Внимание! Прочетете инструкциите за работа, за да намалите риска от нараняване.



Носете защита на слуха! Въздействието на шума може да доведе до увреждане на слуха.



Носете защитна маска! При работа с дърво или други материали може да се образува вреден за здравето прах. Никога не използвайте устройството за работа с материали, съдържащи азбест!



Носете предпазни очила! Искрите, генерирани по време на работа, или отломките, стружките и прахът, отделяни от устройството, могат да причинят загуба на зрението.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Когато използвате каквото и да е оборудване, трябва да се вземат определени мерки за безопасност, за да се избегне нараняване и/или повреда. Моля, прочетете внимателно това ръководство, преди да използвате инструмента. Съхранявайте това ръководство за експлоатация за бъдещи справки. В случай че този инструмент бъде взет назаем, прехвърлен или преместен, уверете се, че ръководството за експлоатация остава с него. Производителят не поема отговорност за повреди или злополуки, причинени от неспазване на тези инструкции за безопасност.

ВНИМАНИЕ: Прочетете всички правила и инструкции за безопасност. Неспазването на всички мерки за безопасност може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Терминът "електроинструмент", използван в това ръководство, се отнася до електроинструменти, захранвани с електричество (със захранващ кабел), и електроинструменти, захранвани с батерии (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Неподредените или зле осветени работни места могат да доведат до злополуки.
- Не използвайте електроинструмента в среда, в която има опасност от експлозия и в която има запалими течности, газове или прах. Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или пари.
- Не допускате странични лица, деца или животни в работната зона. Ако отвлекат вниманието ви, може да загубите контрол над уреда.

Електрическа безопасност

- Щепселът на електроинструмента трябва да бъде включен към правилно заземен контакт. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Никога не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Непроменените щепсели и правилните контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като хладилници, тръби и радиатори, когато използвате електрически инструменти. Това ще намали вероятността от токов удар.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага. Мокрите инструменти увеличават вероятността от токов удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Пазете захранващите кабели от топлина, вода, масло, остри ръбове и движещи се части. Те могат да повредят изолацията и да причинят токов удар.
- Ако работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са проектирани и маркирани специално за тази цел.
- Ако работата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте прекъсвач за земно съединение (ELCB), за да намалите риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете бдителни, наблюдавайте движенията си и използвайте електроинструмента внимателно. Не използвайте инструмента, ако сте уморени или сте под въздействието на лекарства, алкохол или други вещества. Момент на невнимание при използването на електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.
- Използването на лични предпазни средства (като противопрахови маски, нехлъзгащи се предпазни обувки, предпазна каска или тапи за уши в зависимост от вида и начина на използване на електроинструмента) намалява риска от нараняване. Винаги носете предпазни очила.
- Уверете се, че инструментът не може да се задейства случайно. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към захранването и/или да поставите батерията, или когато го вдигате или пренасяте. Включването на уреда, когато той е включен, или преместването на електроинструмента с пръст върху превключвателя за захранването може да доведе до случайно стартиране на инструмента и до злополуки.

- d) Извадете ключовете и гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Влизането на инструмент или ключ в контакт с въртящите се части на инструмента може да доведе до повреда или нараняване.
- e) Не прекалявайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това дава възможност за по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- f) Носете подходящо работно облекло. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Не носете свободни дрехи или бижута. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да попаднат в движещите се части.
- g) Ако на инструмента могат да се монтират вакуумни и дренажни устройства, уверете се, че те са правилно свързани и се използват. Използването на система за изсмукване на прах може да намали опасностите, свързани с праха.

Безопасност при работа с електроинструменти

- a) Не претоварвайте инструмента. Използвайте правилния инструмент за всяка задача. Ще можете да работите по-добре и по-безопасно в рамките на определените параметри на работа.
- b) Не използвайте електроинструмент с повреден превключвател на захранването. Електроинструмент, който не може да бъде включен или изключен, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) Изключете инструмента от електрическата мрежа и/или извадете батерията, преди да извършвате каквито и да било настройки на инструмента, да смените приставки или да приберете инструмента или да го съхранявате. Тази мярка за безопасност предотвратява непреднамереното стартиране на електроинструмента.
- d) Съхранявайте електрическия инструмент на място, недостъпно за деца и необучени потребители. Само хора, които са прочели и разбрали напълно всички инструкции за безопасност, могат да използват електроинструмента. Електрическите инструменти могат да бъдат опасни, ако се използват от неопитни потребители.
- e) Почиствайте внимателно електроинструмента си. Проверете дали движещите се части работят правилно и не се задръстват, както и дали няма счупени или повредени части до такава степен, че това да повлияе на работата на електроинструмента. Свържете се с оторизиран сервизен център за евентуални необходими ремонти, преди да използвате инструмента. Недобре поддържаните електроинструменти могат да причинят сериозни повреди или увреждания.
- f) Поддържайте всички режещи инструменти остри и чисти. Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-лесни за управление.
- g) Използвайте електроинструментите, аксесоарите, приставките и т.н. в съответствие с тези инструкции. Вземете предвид условията на работното място и изпълняваната задача. Използването на електроинструменти за цели, различни от тези, за които са предназначени, може да доведе до опасни ситуации.

Услуга

Възлагайте ремонта на електроинструмента само на обучен персонал, който използва само автентични резервни части. Това ще гарантира, че вашият електроинструмент е винаги безопасен за употреба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Опасност от електромагнитно поле!

Този електроинструмент генерира електромагнитно поле по време на работа. Това поле може да увреди активни или пасивни медицински импланти при определени условия. За да се предотврати рискът от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират с лекаря си и с производителя на импланта, преди да работят с електроинструмента.

Безопасност на настолните шлайфове

- a) Не докосвайте захранващия кабел, ако той се повреди или пререже, докато използвате устройството. Незабавно изключете щепсела от контакта и поправете устройството в оторизиран сервизен център или от подходящо квалифициран техник.
- b) Не работете с устройството, ако е влажно, и не го използвайте във влажна среда.
- c) Ако използвате устройството на открито, винаги го свързвайте чрез устройство за остатъчен ток (RCD) с максимален ток на задействане 30 mA.
- d) Ако използвате удължител, винаги използвайте такъв, който е одобрен за използване на открито.
- e) Ако възникне опасна ситуация, незабавно издърпайте щепсела от електрическата мрежа.
- e) Винаги работете със захранващия кабел, насочен далеч от задната част на устройството.
- f) Носете предпазни очила, защита на слуха, противопрахова маска и предпазни ръкавици.
- g) Двойната шлифовъчна машина е предназначена за сухо шлифване на повърхности на метални предмети. Устройството може да се използва само за сухо шлифване.
- h) Не смилайте материали, съдържащи азбест. Азбестът е известен канцероген.
- i) Не използвайте повредени шлифовъчни дискове.
- j) Използвайте само шлифовъчни дискове с детайли, които съответстват на тези, посочени на табелката с данни за устройството. Скоростта по периферията трябва да бъде равна или по-голяма от стойността, посочена на табелката с номиналните характеристики на устройството.
- k) Периодично регулирайте стойките на предпазители за очи (искрозащитни устройства) и предпазители за очи, за да се изравни износването на шлифовъчните дискове. Поддържайте разстоянието колкото е възможно по-малко.
- l) Избягвайте контакт с движещия се шлифовъчен диск.
- m) Никога не оставяйте устройството да работи без надзор.
- n) Никога не използвайте устройството за цели, за които не е предназначено.
- o) Преди да поставите щепсела в контакта, винаги проверявайте дали устройството е изключено.
- p) Винаги включвайте устройството, преди да свържете обработвания детайл с шлифовъчния диск. След шлайфане свалете детайла, преди да изключите устройството.
- q) По време на работа дръжте обработвания детайл здраво с двете си ръце.
- r) Винаги поддържайте правилна стойка и равновесие.
- s) След като приключите с шлифването на метал, оставете шлифовъчния диск да спре.
- t) Когато прекъсвате работата си, преди да извършвате каквито и да било дейности по самото устройство и когато не използвате устройството, винаги издърпайте щепсела от електрическата мрежа.
- u) Работете с устройството внимателно и се отнасяйте към него с уважение. Винаги дръжте устройството чисто, сухо и без масла и мазнини.
- v) Оставете нащрек по всяко време. Винаги наблюдавайте какво правите и действайте внимателно. Не използвайте устройството, ако не можете да се концентрирате или се чувствате зле.
- w) Съхранявайте шлифовъчните дискове по такъв начин, че да не са подложени на механични натоварвания или вредни влияния на околната среда.



Опасност от пожар от искри!

Шлайфането на метал създава искри. Поради тази причина винаги се уверявайте, че никой не е в опасност и че в близост до работното място няма запалими материали.

**Предупреждение! Вредни изпарения!**

Работата с вредни прахове е опасна за здравето на работещия с устройството и на хората в близост до работното място.

**Опасност от изгаряния!**

По време на шлайфането детайлът се нагрява. Никога не докосвайте детайла, който шлифовате. Първо оставете детайла да се охлади достатъчно. При по-продължително шлайфане спирайте шлайфането от време на време и оставете детайла да се охлади, преди да продължите. Не работете с устройството за непрекъснати периоди, надвишаващи 30 минути.

ПРАВИЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ

Двуколесната шлайфмашина е комбиниран инструмент за шлайфане и полиране на метали, пластмаси и други материали с помощта на подходящи шлифовъчни дискове. Гъвкавият вал е предназначен за шлайфане, полиране, гравирание, рязане, фрезование и почистване на дърво, метал и пластмаса в моделиерството, в работилниците и в дома. Използвайте инструмента и неговите принадлежности само за описаните приложения. Разрешено е инструментът да се използва само по предписаното му предназначение. Всяко друго използване се счита за неправилна употреба. Потребителят/операторът, а не производителят, носи отговорност за всякакви щети или наранявания от всякакъв вид, произтичащи от такава неправилна употреба.

Остатъчни рискове

Дори когато оборудването се използва в съответствие с инструкциите, не е възможно да се елиминират някои остатъчни рискови фактори. Следните рискове могат да възникнат във връзка с конструкцията и разположението на машината:

- Контакт с шлифовъчния диск, когато той не е покрит.
- Изхвърляне на фрагменти от повредени шлифовъчни дискове.
- Изхвърляне на аксесоари и части от аксесоари.
- Вреди на дишането, ако не се използва подходяща маска за прах.
- Вреди на слуха, ако не се използва подходяща защита на ушите.
- Наранявания, причинени от вибрациите на ръцете, ако оборудването се използва продължително време или не се направлява и поддържа правилно.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Технически данни	
Модел	BDT1200
Захранване	120 W
Колело	Φ75 x 20 x Φ10 mm
Скорост без натоварване	0 - 9900 об/мин
Включва	Прозрачни предпазители

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Основни части (фиг. 1)

1. Превключвател за включване/изключване
2. Щит за очи
3. Искроуловител
4. Защита на колелата
5. Шлифовъчен диск
6. Полиращо колело
7. Винт за поддържане на детайла
8. Поддръжка на обработвания детайл
9. Монтажни отвори
10. Регулиращ винт на искрогасителя
11. Регулатор на скоростта
12. Гъвкав вал
13. Заклучващ щифт
14. Гаечен ключ

Обхват на доставката

- Шлайфмашина с двоен диск
- Предпазно стъкло с дефлектор за искри
- Поддръжка на обработвания детайл
- Гъвкав вал
- Аксесоари 100 броя*
- Ръководство за експлоатация

* Възможно е да не е включена в зависимост от модела.



- Ограничете до минимум шумовите емисии и вибрациите.
- Използвайте само уреди, които са в отлично техническо състояние.
- Редовно обслужвайте и почиствайте уреда.
- Адаптирайте стила си на работа към уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- Обслужвайте уреда, когато е необходимо.
- Изключете уреда, когато не се използва.
- Носете защитни ръкавици.

ПРЕДИ РАБОТА

Разопаковане на

Предупреждение! Опаковъчният материал и транспортните предпазни устройства не са детски играчки. Пластмасовите торбички, фолиото и малките части могат да бъдат поглънати и да доведат до задушаване. Съхранявайте опаковъчния материал и транспортните предпазни устройства далеч от деца.

1. Отворете опаковката и внимателно извадете устройството.
2. Отстранете опаковъчния материал и транспортните предпазни устройства (ако е приложено).
3. Проверете целия обхват на доставката. Незабавно уведомете местния си търговец или производителя за всякакви нередности. По-късно предявените рекламации няма да бъдат признати.
4. Проверете обхвата на доставката за евентуални повреди, възникнали по време на транспортирането, и незабавно уведомете транспортната фирма. По-късно предявените претенции няма да бъдат признати.
5. Съхранявайте опаковката до края на гаранционния период. Прочетете изцяло ръководството за експлоатация.

Забележка: Използвайте само оригинални резервни части или аксесоари. Оригинални резервни части или аксесоари можете да получите от вашия дилър.

Забележка:

Преди да включите оборудването към електрическата мрежа, се уверете, че данните на табелката са идентични с тези от електрическата мрежа. Винаги изключвайте щепсела от електрическата мрежа, преди да извършвате настройки на оборудването или да извършвате дейности по поддръжката му. Машината трябва да се монтира така, че да е здраво закрепена, т.е. да е здраво закрепена към работна маса или подобно приспособление. Всички капацити и предпазни устройства трябва да бъдат правилно монтирани преди включването на оборудването. Шлайфащият и полиращият диск трябва да се върти свободно.

Монтиране на искрогасителя (Фиг. 2-4 / Позиция 3)

Монтирайте искрогасителя (3) към двуколесната шлайфмашина с помощта на регулиращия винт (10).

Регулиране на искрогасителя (Фиг. 5 / Позиция 3)

1. Регулирайте искрогасителя (3) с помощта на регулиращия винт (10), така че разстоянието между сухия шлифовъчен диск (5) и искрогасителя (3) да бъде възможно най-малкото и със сигурност да не надвишава 2 mm.
2. Периодично регулирайте искрогасителя (3), за да компенсирате износването на колелото.

Монтиране на опорите за детайли (Фиг. 6 / Позиция 8)

Закрепете опорите за детайли (8) към двуколесната шлайфмашина с помощта на винта торкс (7).

Регулиране на опорите на детайла (Фиг. 7 / Позиция 8)

1. Регулирайте опорите на детайла (8) с помощта на винтовете торкс (7), така че разстоянието между сухия шлифовъчен диск (5) и опората на детайла (8) да е възможно най-малкото и със сигурност да не надвишава 2 mm.
2. Периодично регулирайте опорите на детайла (8), за да компенсирате износването на сухия шлифовъчен диск (5).

Смяна на колелата (Фиг. 8-9)

1. Отстранете 3-те винта (А), които придържат страничната част на предпазния капак (В), и свалете предпазния капак. Отхлабете гайката (D) (**Важно:** шлифовъчният диск отляво е закрепен с лява резба, а шлифовъчният диск отдясно - с дясна резба), като държите гайката на държача на шлифовъчния диск от противоположната страна.
2. След това свалете фланеца (С) и поставете шлифовъчния диск (5). За да сглобите, процедирайте в обратен ред. Шлифовъчният диск се монтира с помощта на парцал. Монтирайте фланеца (С) и гайката (D) върху вала и дръжте стабилно с помощта на парцал, когато затягате гайката (D).

Монтиране на гъвкавия вал (фиг. 10)

1. Поставете вътрешната ос (а) на гъвкавия вал (12) във водещия вал на оборудването.
2. Закрепете с ръка закрепващата гайка на гъвкавия вал към резбата на оборудването (лява резба).

Важно! Когато работите с гъвкавия вал (12), предпазното стъкло (2) трябва да бъде поставено точно до опората на детайла (8), за да се предотврати неконтролирано докосване на колелата.

Поставяне на различните инструменти в гъвкавия вал (Фиг. 11)

1. Натиснете доставения заключващ щифт (13) в отвора на гъвкавия вал (12) и завъртете вала, докато щифтът се застопори.
2. Сега развийте гайката на цанговия патронник.
3. Вкарайте необходимия инструмент в гилзата до упора и завийте гайката на цанговия патронник.

ОПЕРАЦИЯ

Превключвател за включване/изключване (1)

1. За да включите оборудването, поставете превключвателя за включване/изключване (1) в положение I.
 2. Преместете превключвателя за включване/изключване (1) в положение 0, за да изключите оборудването.
 3. След включването изчакайте оборудването да достигне максималната си скорост на въртене. Едва след това трябва да започнете с шлифоването.
- Важно!** Когато не работите с гъвкавия вал (12), той не трябва да се монтира върху оборудването, защото тогава може да се движи неконтролируемо.

Селектор на скоростта (фиг. 1)

Необходимата скорост може да се зададе с регулатора на скоростта (11).

Скорост на гъвкавия вал

Правилната скорост зависи от използвания инструмент и вида на обработвания материал.

Информация за настройките на скоростта

- Малки режещи/шлифовъчни щифтове: Висока скорост
- Големи режещи/шлифовъчни щифтове: Ниска скорост

Правилни работни практики

1. Упражнявайте само умерен натиск върху детайла, за да може той да се обработва с постоянна скорост.
 2. Вместо да ускори работата ви, високото налягане ще накара задвижващия агрегат да забави и дори да спре, като по този начин ще претовари двигателя.
 3. От съображения за безопасност е необходимо да закрепвате малките детайли с винтова скоба или скоба.
- Прецизна работа/гравирание: дръжте задвижващото устройство като писалка.
 - Груба работа: дръжте задвижващия блок като дръжка на чук.

Шлайфане

1. Поставете заготовката върху опората за заготовки (8) и бавно насочете заготовката към шлифовъчния диск (5) под желания ъгъл до точката, в която заготовката и шлифовъчният диск влизат в контакт.
 2. Преместете леко заготовката напред-назад, за да постигнете оптимален резултат от шлифоването. По този начин шлифовъчният диск (5) ще се износва равномерно. От време на време оставяйте обработвания детайл да се охлади.
- Важно!** Ако шлифовъчният диск се заклепти по време на работа, извадете детайла и изчакайте, докато инструментът отново достигне максималната си скорост.

Полиране

1. Нанесете тънък слой полираща паста върху шлифовъчната повърхност на полиращия диск (6) (фиг. 18/позиция 3).
2. Натиснете върху детайла в посока на полиране и се движете напред-назад от ляво на дясно с махало.
3. Винаги извършвайте полирането по посока на въртене на полиращия диск (6).

Важно! Полирането в посока, обратна на посоката на въртене на полиращите дискове, може да доведе до повреда на полиращите дискове, което от своя страна може да доведе до наранявания.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА ВРЪЗКА

Инсталираният електрически двигател е свързан и готов за работа. Свързването е в съответствие с приложените разпоредби на VDE и DIN. Мрежовата връзка на потребителя, както и използваните удължителни кабели също трябва да отговарят на тези разпоредби. Мрежовото напрежение трябва да бъде 220 - 240 V~.

Удължителните кабели с дължина до 25 m трябва да са със сечение 1,5 mm². Удължителните кабели с дължина над 25 m трябва да са със сечение 2,5 mm².

Повредени електрически удължители

Изолацията на удължителните кабели често се поврежда. Това може да бъде причинено от следното:

- точки на натиск, където удължителните кабели преминават през прозорци или врати.
- Усуквайте, когато удължителният кабел е бил неправилно закрепен или прокаран.
- Места, където удължителните кабели са прекъснати поради преминаване с автомобил.
- Повреда на изолацията поради насилствено изваждане на удължителя от контакта.
- Пукнатини, дължащи се на стареенето на изолацията.

Такива повредени електрически удължители не трябва да се използват и са животозастрашаващи поради увреждане на изолацията. Проверявайте редовно електрическите удължители за повреди. Уверете се, че удължителните кабели са изключени от електрическото захранване, когато проверявате за повреди.

Свързването и ремонтните дейности по електрическото оборудване могат да се извършват само от квалифицирани електротехници. Ако захранващият кабел на устройството е повреден, той трябва да бъде заменен от оторизиран сервизен център или от лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

В случай на запитване, моля, посочете следната информация:

- Вид на тока за двигателя
- Данни за типа на машината
- Данни за типа на двигателя

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА



Винаги издърпвайте щепсела от електрическата мрежа, преди да започнете почистване.

Почистване

Поддържайте всички предпазни устройства, вентилационните отвори и корпуса на двигателя, доколкото е възможно, чисти от мръсотия и прах. Избършете оборудването с чиста кърпа или го продухайте със сгъстен въздух под ниско налягане.

Препоръчваме ви да почиствате устройството незабавно всеки път, когато приключите с използването му.

Почиствайте редовно оборудването с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те могат да засегнат пластмасовите части на оборудването. Уверете се, че в устройството не може да проникне вода. Навлизането на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.

Поддръжка

Във вътрешността на оборудването няма части, които да изискват допълнителна поддръжка.

Информация за услугата

Моля, обърнете внимание, че следните части на този продукт подлежат на нормално или естествено износване и поради това се изискват и като консумативи: шлайф, въглородни четки, заточващ диск, ъгломер, клиновиден ремък.

* Не е задължително да е включен в обхвата на доставката!

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте оборудването и аксесоарите на тъмно и сухо място, на температура над нулата, на място, недостъпно за деца. Идеалната температура за съхранение е между 5 и 30 °C. Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната му опаковка.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат съответно изхвърлени. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

UVOD

Pred sestavljanjem in uporabo naprave natančno in temeljito preberite navodila za uporabo. Navodila za uporabo so namenjena temu, da se uporabnik seznanji z orodjem in izkoristi njegove možnosti uporabe v skladu z vsemi priporočili. Navodila za uporabo vsebujejo pomembne informacije o tem, kako varno in učinkovito uporabljati orodje, kako se izogniti tveganjem, dragim popravilom, skrajšati čas izpada ter povečati zanesljivost in življenjsko dobo naprave.

Priročnik z navodili za uporabo imejte vedno pri stroju in ga shranite v plastičnem pokrovu, da ga zaščitite pred umazanijo in vlago.

Pred vsakim začetkom uporabe stroja preberite priročnik z navodili za uporabo in natančno upoštevajte vse informacije.

Stroj lahko upravljajo le osebe, ki so bile poučene o upravljanju stroja in so seznanjene s povezanimi nevarnostmi. Upoštevati je treba zahtevo glede najnižje starosti.

Poleg varnostnih predpisov iz navodil za uporabo morate upoštevati tudi vse veljavne predpise za delovanje stroja v vaši državi.

SIMBOLI



Pozor! Preberite navodila za uporabo, da zmanjšate nevarnost poškodb.



Nosite zaščito sluha! Učinek hrupa lahko poškoduje sluh.



Nosite zaščitno masko! Pri obdelavi lesa ali drugih materialov lahko nastane zdravju škodljiv prah. Naprave nikoli ne uporabljajte za obdelavo materialov, ki vsebujejo azbest!



Nosite zaščitna očala! Iskre, ki nastanejo med delom, ali črepinje, drobci in prah, ki jih oddaja naprava, lahko povzročijo izgubo vida.

VARNOSTNI UKREPI



Pri uporabi katere koli opreme je treba upoštevati določene varnostne ukrepe, da se izognete poškodbam in/ali poškodbam. Pred uporabo orodja natančno preberite ta priročnik. Ta priročnik za uporabo shranite za kasnejšo uporabo. V primeru, da si orodje izposodite, prenesete ali premaknete, poskrbite, da priročnik za uporabo ostane z njim. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe ali nesreče, ki nastanejo zaradi neupoštevanja teh varnostnih navodil.

POZOR: Preberite vse varnostne predpise in navodila. Neupoštevanje vseh varnostnih ukrepov lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Izraz "električno orodje", uporabljen v tem priročniku, se nanaša na električno orodje, ki ga poganja elektrika (z napajalnim kablom), in električno orodje na baterije (brez napajalnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- Delovno mesto naj bo čisto in dobro osvetljeno. Neurejena ali slabo osvetljena delovna mesta lahko povzročijo nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Električno orodje proizvaja iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- V delovno območje ne spuščajte mimoidočih, otrok ali živali. Če kdo odvrne pozornost, lahko izgubite nadzor nad napravo.

Električna varnost

- Vtič električnega orodja mora biti priključen v ustrezno ozemljeno vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtiča na kakršen koli način. Nikoli ne uporabljajte adapterskih vtičev z ozemljenim električnim orodjem. Nespremenjeni vtiči in pravilne vtičnice zmanjšujejo nevarnost električnega udara.
- Pri uporabi orodja na električni pogon se izogibajte stiku telesa z ozemljenimi površinami, kot so hladilniki, cevi in radiatorji. Tako boste zmanjšali verjetnost električnega udara.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Mokro orodje povečuje verjetnost električnega udara.
- Ne zlorablajte kabla. Vrvice nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali odklop električnega orodja. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
- Napajalne kable hranite stran od vročine, vode, olja, ostrih robov in gibljivih delov. Ti lahko poškodujejo izolacijo in povzročijo električni udar.
- Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, ki so zasnovani in označeni posebej za ta namen.
- Če se delovanju električnega orodja v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite odklopnik električnega tokokroga (ELCB), da zmanjšate tveganje električnega udara.

Osebna varnost

- Bodite pozorni, pazite na svoje gibe in previdno uporabljajte električno orodje. Orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom zdravil, alkohola ali drugih snovi. Trenutek malomarnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude poškodbe.
- Uporaba osebne zaščitne opreme (kot so maske proti prahu, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali čepki za ušesa, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja) zmanjša tveganje za poškodbe. Vedno uporabljajte zaščitna očala.
- Prepričajte se, da se orodje ne more nenamerno zagnati. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na električno omrežje in/ali vstavite baterijo ali ko ga vzamete v roke ali prenašate. Če priključite napravo, ko je vklopljena, ali premikate električno orodje s prstom na stikalu za napajanje, se lahko orodje nenamerno zažene in pride do nesreče.

- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite ključne in ključke. Orodje ali ključ, ki pride v stik z vrtečimi se deli orodja, se lahko poškoduje ali poškoduje.
- e) Ne pretiravajte. Vedno imejte pravilno podlago in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- f) Nosite primerna delovna oblačila. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- g) Če so na orodju nameščene vakuumske in drenažne naprave, se prepričajte, da so pravilno priključene in uporabljene. Uporaba sistema za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

Varnost električnega orodja

- a) Orodja ne obremenjujte preveč. Za vsako nalogo uporabite pravo orodje. Tako boste lahko delali bolje in varneje v okviru določenih parametrov zmogljivosti.
- b) Ne uporabljajte električnega orodja z okvarjenim stikalom za napajanje. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Pred kakršnikoli nastavitvami na orodju, menjavo nastavkov ali odložitvijo ali shranjevanjem orodja iztaknite omrežni kabel in/ali odstranite baterijo. Ta varnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.
- d) Električno orodje hranite zunaj dosega otrok in nepoučenih uporabnikov. Električno orodje lahko uporabljajo le osebe, ki so prebrale in v celoti razumele vsa varnostna navodila. Električno orodje je lahko nevarno, če ga uporabljajo neizkušeni uporabniki.
- e) Električno orodje skrbno očistite. Preverite, ali gibljivi deli pravilno delujejo in se ne zataknejo ter ali niso zlomljeni ali poškodovani do te mere, da bi to vplivalo na delovanje električnega orodja. Za morebitna potrebna popravila se pred uporabo orodja obrnite na pooblaščen servisni center. Slabo vzdrževano električno orodje lahko povzroči resne poškodbe ali škodo.
- f) Orodja za rezanje naj bodo ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se redkeje zataknejo in jih je lažje nadzorovati.
- g) Električno orodje, dodatno opremo, priključke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Upoštevajte razmere na delovnem mestu in opravljeno nalogo. Uporaba električnih orodij za druge namene, kot so namenjeni, lahko privede do nevarnih situacij.

Storitev

Električno orodje naj popravlja le usposobljeno osebje, ki uporablja le originalne nadomestne dele. Tako boste zagotovili, da bo vaše električno orodje vedno varno za uporabo.



OPOZORILO - Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja!

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko pod določenimi pogoji okvari aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi preprečili tveganje resnih ali smrtnih poškodb, priporočamo, da se osebe z medicinskimi vsadki pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

Varnost namiznih brusilnikov

- a) Ne dotikajte se napajalnega kabla, če se med uporabo naprave poškoduje ali prereže. Takoj iztaknite vtič iz vtičnice in napravo popravite v pooblaščenem servisnem centru ali pri ustrezno usposobljenem tehniku.
- b) Naprave ne uporabljajte, če je vlažna, in je ne uporabljajte v vlažnem okolju.
- c) Če napravo uporabljate na prostem, jo vedno priključite prek naprave za preostali tok (RCD) z največjim izklopnim tokom 30 mA. Če uporabljate podaljšek, vedno uporabite podaljšek, ki je odobren za uporabo na prostem.
- d) Če pride do nevarne situacije, takoj izvlecite vtič iz vtičnice.
- e) Napajalni kabel je vedno speljan stran od zadnjega dela naprave.
- f) Nosite zaščitna očala, zaščito sluha, masko za zaščito pred prahom in zaščitne rokavice.
- g) Dvojni brusilni stroj je namenjen suhemu brušenju površin kovinskih predmetov. Naprava se lahko uporablja samo za suho brušenje.
- h) Ne brusite materialov, ki vsebujejo azbest. Azbest je znan rakotvorni dejavnik.
- i) Ne uporabljajte poškodovanih brusilnih kolutov.
- j) Uporabljajte samo brusilne plošče s podatki, ki ustrezajo podatkom na tipski ploščici naprave. Obodna hitrost mora biti enaka ali večja od vrednosti, navedene na tipski ploščici naprave.
- k) Redno nastavlajte nosilce za zaščito oči (usmerjevalnike iskrenja) in zaščito oči, da se izravna obraba brusilnih kolutov. Vrzel naj bo čim manjša.
- l) Izogibajte se stiku s premikajočim se brusilnim kolesom.
- m) Naprave nikoli ne puščajte delovati brez nadzora.
- n) Naprave nikoli ne uporabljajte za namene, za katere ni bila predvidena.
- o) Preden vstavite omrežni vtič v vtičnico, vedno preverite, ali je naprava izklopljena.
- p) Preden se obdelovanec dotakne brusilnega kolesa, napravo vedno vklopite. Po brušenju pred izklopom naprave dvignite obdelovanec.
- q) Pri delu ves čas trdno držite obdelovanec z obema rokama.
- r) Vedno imejte pravilno podlago in ravnotežje.
- s) Ko končate z brušenjem kovine, počakajte, da se brusilni kolut ustavi.
- t) Ko prekinete delo, preden opravljate kakršna koli opravila na napravi in ko naprave ne uporabljate, vedno izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.
- u) Z napravo ravnajte previdno in spoštljivo. Napravo imejte vedno čisto, suho in brez olja ali maščobe.
- v) Vedno bodite pozorni. Vedno pazite, kaj počnete, in ravnajte previdno. Naprave ne uporabljajte, če se ne morete osredotočiti ali se slabo počutite.
- w) Brusilna kolesa shranjujte tako, da niso izpostavljena mehanskim obremenitvam ali škodljivim vplivom okolja.



Nevarnost požara zaradi isker!

Pri brušenju kovine nastajajo iskre. Zato se vedno prepričajte, da nihče ni v nevarnosti in da v bližini delovnega mesta ni vnetljivih materialov.

**Opozorilo! Škodljivi hlapi!**

Delo s škodljivimi praški je nevarno za zdravje osebe, ki ravna z napravo, in oseb v bližini delovnega mesta.

**Nevarnost opeklin!**

Med brušenjem se obdelovanec segreje. Nikoli se ne dotikajte dela, ki ga brusite. Najprej počakajte, da se obdelovanec dovolj ohladi. Pri daljšem brušenju občasno prekinite brušenje in počakajte, da se obdelovanec ohladi, preden nadaljujete. Naprave ne uporabljajte neprekinjeno več kot 30 minut.

PRAVILNA UPORABA

Dvokotni brusilnik je kombinirano orodje za brušenje in poliranje kovin, plastike in drugih materialov z uporabo ustreznih brusilnih kolutov. Gibljiva gred je namenjena brušenju, poliranju, graviranju, rezanju, rezkanju in čiščenju lesa, kovin in plastike v modelarstvu, delavnicah in doma. Orodje in njegov pribor uporabljajte samo za opisane namene. Opremo je dovoljeno uporabljati le za predpisani namen. Vsaka drugačna uporaba se šteje za napačno uporabo. Za kakršno koli škodo ali poškodbo, ki so posledica takšne napačne uporabe, je odgovoren uporabnik/upravljalcev in ne proizvajalec.

Preostala tveganja

Tudi če se oprema uporablja v skladu z navodili, nekaterih preostalih dejavnikov tveganja ni mogoče odpraviti. Naslednja tveganja se lahko pojavijo v povezavi z zasnovo in postavitvijo stroja:

- Stik z brusilnim kolesom, ki ni pokrito.
- Izmet delcev iz poškodovanih brusilnih kolutov.
- Izmet dodatkov in delov dodatkov.
- Škodljivo za dihanje, če ne uporabljate ustrezne protiprašne maske.
- Poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za ušesa.
- Poškodbe zaradi vibracij rok in rok, če se oprema uporablja dlje časa ali če ni ustrezno vodena in vzdrževana.

SPECIFIKACIJE

Tehnični podatki	
Model	BDT1200
Napajanje	120 W
Kolesa	Φ75 x 20 x Φ10 mm
Hitrost brez obremenitve	0 - 9900 vrtljajev na minuto
Vključuje	Prozorna varovala

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnovne in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

Glavni deli (slika 1)

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Ščitnik za oči
3. Zaščita pred iskrenjem
4. Zaščita kolesa
5. Brusilni kolut
6. Polirno kolo
7. Vijak za podporo obdelovanca
8. Podpora obdelovanca
9. Montažne luknje
10. Nastavitveni vijak odvodnika iskre
11. Regulator hitrosti
12. Prilagodljiva gred
13. Zaklepni zatič
14. Ključ

Obseg dobave

- Dvokolesni brusilnik
- Varnostno steklo z usmerjevalnikom isker
- Podpora obdelovanca
- Prilagodljiva gred
- Dodatki 100 kosov*
- Priročnik za uporabo

* Odvisno od modela morda ni vključeno.



- Zmanjšajte emisije hrupa in vibracije na najmanjšo možno mero.
- Uporabljajte le aparate, ki so v brezhibnem stanju.
- Napravo redno servisirajte in čistite.
- Svoj način dela prilagodite aparatu.
- Naprave ne preobremenite.
- Napravo po potrebi servisirajte.
- Ko naprave ne uporabljate, jo izklopite.
- Nosite zaščitne rokavice.

PRED ZAČETKOM DELOVANJA

Razpakiranje

Opozorilo! Embalažni material in varnostne naprave za prevoz niso otroške igrače. Plastične vrečke, folije in majhne dele lahko pogoltnejo in se zadušijo. Embalažni material in varnostne naprave za prevoz hranite stran od otrok.

1. Odprite embalažo in previdno odstranite napravo.
2. Odstranite embalažni material in varnostne naprave za prevoz (če je primerno).
3. Preverite celoten obseg dobave. O morebitnih nepravilnostih takoj obvestite lokalnega prodajalca ali proizvajalca. Kasnejše reklamacije ne bodo priznane.
4. Preverite, ali je bil predmet dobave med prevozom poškodovan, in o tem nemudoma obvestite prevozno podjetje. Poznejši zahtevki ne bodo priznani.
5. Embalažo hranite do konca garancijskega obdobja. V celoti preberite navodila za uporabo.

Opomba: Uporabljajte samo originalne nadomestne dele ali dodatno opremo. Originalne nadomestne dele ali dodatno opremo lahko dobite pri svojem prodajalcu.

Opomba:

Preden opremo priključite na električno omrežje, se prepričajte, da so podatki na tipski ploščici enaki podatkom iz električnega omrežja.

Vedno izvlecite vtič iz električnega omrežja, preden začnete prilagajati opremo ali izvajati kakršna koli vzdrževalna dela na opremi.

Naprava mora biti nameščena tako, da je trdno pritrjena, tj. mora biti varno privita na delovno mizo ali podobno napravo.

Vsi pokrovi in varnostne naprave morajo biti pred vklopom opreme pravilno nameščeni.

Brusilni in polirni kolut se mora prosto vrteti.

Namestitev iskrišča (slika 2-4 / točka 3)

S pomočjo nastavitvenega vijaka (10) namestite iskrišče (3) na dvokotni brusilnik.

Nastavitev iskrišča (slika 5 / točka 3)

1. Z nastavitvenim vijakom (10) nastavite iskrišče (3) tako, da je razdalja med suhim brusilnim kolutom (5) in iskriščem (3) čim manjša in zagotovo ne presega 2 mm.
2. Za izravnavo obrabe kolesa občasno nastavite iskrišče (3).

Namestitev nosilcev za obdelovance (slika 6 / točka 8)

Z vijakom torx (7) pritrdite nosilce za obdelovance (8) na dvokotni brusilnik.

Nastavitev nosilcev obdelovanca (Slika 7 / točka 8)

1. Z vijakoma torx (7) nastavite nosilce obdelovanca (8) tako, da je razdalja med suhim brusilnim kolutom (5) in nosilcem obdelovanca (8) čim manjša in zagotovo ne presega 2 mm.
2. Redno nastavlajte nosilce obdelovanca (8), da izravnate obrabo suhega brusilnega kroga (5).

Zamenjava koles (Slika 8-9)

1. Odstranite 3 vijake (A), ki držijo stranski del varnostne kape (B), in odstranite varnostno kapo. Sprostite matico (D) (**Pomembno:** brusilni kolut na levi strani je pritrjen z levim navojem, brusilni kolut na desni strani pa z desnim navojem) tako, da držite matico nosilca brusilnega koluta na nasprotni strani.
2. Nato odstranite prirobnico (C) in zamenjajte brusilni kolut (5). Za sestavljanje ravnajte v obratnem vrstnem redu. Brusilni kolut namestite s pomočjo krpe. Prirobnico (C) in matico (D) namestite na gred in pri zategovanju matice (D) držite stabilno s pomočjo krpe.

Namestitev gibljive gredi (slika 10)

1. Notranjo os (a) gibljive gredi (12) vstavite v vodilno gred opreme.
2. Z roko pritrdite pritrdilno matico gibljive gredi na navoj opreme (levi navoj).

Pomembno! Pri delu z gibljivo gredjo (12) je treba varnostno steklo (2) postaviti tik ob oporo obdelovanca (8), da se prepreči nenadzorovan dotik koles.

Vstavljanje različnih orodij v gibljivo gred (slika 11)

1. Pritisnite priloženi zaporni zatič (13) v luknjo v gibljivi gredi (12) in gred obračajte, dokler se zatič ne zaskoči.
2. Odvijte matico vpenjalne sponke.
3. Potrebno orodje vstavite v tuljavo do omejevalnika in privijte matico vpenjalne sponke.

OPERACIJA

Stikalo za vklop/izklop (1)

1. Za vklop opreme nastavite stikalo za vklop/izklop (1) v položaj I.
2. Prestavite stikalo za vklop/izklop (1) v položaj 0, da izklopite opremo.
3. Po vklopu počakajte, da oprema doseže največjo hitrost vrtenja. Šele nato začnite z brušenjem.

Pomembno! Kadar ne delate z gibljivo gredjo (12), je ne smete pritrditi na opremo, ker bi se lahko nenadzorovano premikala.

Izbirnik hitrosti (slika 1)

Zahtevano hitrost lahko nastavite z regulatorjem hitrosti (11).

Hitrost gibljive gredi

Pravilna hitrost je odvisna od uporabljenega orodja in vrste obdelovanega materiala.

Informacije o nastavitvah hitrosti

- Majhni rezalniki/brusilni zatiči: Visoka hitrost
- Veliki rezalniki/brusilni zatiči: Nizka hitrost

Ustrezne delovne prakse

1. Na obdelovanec izvajajte le zmeren pritisk, da ga lahko obdelujete s konstantno hitrostjo.
2. Zaradi visokega tlaka se bo pogonska enota upočasnila ali celo ustavila, namesto da bi pospešila delo, kar bo povzročilo preobremenitev motorja.
3. Zaradi lastne varnosti je treba majhne obdelovance pritrditi z vijavno sponko ali steznikom.
 - Natančno delo/grafiranje: pogonsko enoto držite kot pisalo.
 - Grobo delo: Pogonsko enoto držite kot ročaj kladiva.

Brušenje

1. Postavite obdelovanec na podstavek za obdelovance (8) in ga pod zelenim kotom počasi vodite proti brusilnemu krogu (5) do točke, kjer se obdelovanec in brusilni krog stikata.
2. Obdelovanec rahlo premaknite naprej in nazaj, da dosežete optimalen rezultat brušenja. Tako se bo brusilni kolut (5) enakomerno obrabil. Obdelovanec občasno pustite, da se ohladi.

Pomembno! Če se brusilni kolut med delovanjem zatakne, odstranite obdelovanec in počakajte, da orodje ponovno doseže največjo hitrost.

Poliranje

1. Na brusno površino polirnega krožnika (6) nanesite tanek sloj polirne paste (slika 18/točka 3).
2. Pritisnite na obdelovanec v smeri poliranja in se z nihalom premikajte naprej in nazaj od leve proti desni.
3. Poliranje vedno izvajajte v smeri vrtenja polirnega kolesa (6).

Pomembno! Poliranje v nasprotni smeri od smeri vrtenja polirnih kolutov lahko povzroči poškodbe polirnih kolutov, kar lahko povzroči poškodbe.

ELEKTRIČNI PRIKLJUČEK

Vgrajeni elektromotor je priključen in pripravljen za delovanje. Priključek je skladen z veljavnimi predpisi VDE in DIN. Tudi uporabnikov omrežni priključek in uporabljeni podaljški morajo biti v skladu s temi predpisi. Omrežna napetost mora biti 220-240 V~.

Podaljševalni kabli dolžine do 25 m morajo imeti presek 1,5 mm². Podaljševalni kabli, daljši od 25 m, morajo imeti presek 2,5 mm².

Poškodovani električni podaljški

Izolacija podaljškov je pogosto poškodovana. To je lahko posledica naslednjih dejavnikov:

- Tlačne točke, kjer so podaljški speljani skozi okna ali vrata.
- Zasuk, če je podaljšek nepravilno pritrjen ali voden.
- mesta, kjer so bili podaljški prerežani zaradi vožnje z avtomobilom.
- Poškodba izolacije zaradi nasilnega izvleka podaljška iz vtičnice.
- Razpoke zaradi staranja izolacije.

Takšnih poškodovanih električnih podaljškov ne smete uporabljati, saj so zaradi poškodovane izolacije življenjsko nevarni. Redno preverjajte, ali so električni podaljški poškodovani. Zagotovite, da so podaljški pri preverjanju poškodb izključeni iz električnega napajanja.

Priključitve in popravila električne opreme lahko opravljajo le usposobljeni električarji. Če je napajalni kabel naprave poškodovan, ga mora zamenjati pooblaščen servisni center ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnostim.

V primeru poizvedb navedite naslednje podatke:

- Vrsta toka za motor
- Podatki o tipu plošče stroja
- Podatki o ploščici tipa motorja

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE



Pred začetkom čiščenja vedno izvlecite vtič iz električnega omrežja.

Čiščenje

Vse varnostne naprave, prezračevalne odprtine in ohišje motorja naj bodo čim bolj očiščeni umazanije in prahu.

Opremo obrišite s čisto krpo ali jo prepričajte s stisnjenim zrakom pri nizkem tlaku.

Priporočamo, da napravo takoj očistite, ko jo končate uporabljati.

Opremo redno čistite z vlažno krpo in mehkim milom. Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil; ta lahko poškodujejo plastične dele opreme. Poskrbite, da v napravo ne bo prodrla voda. Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.

Vzdrževanje

V opremi ni delov, ki bi zahtevali dodatno vzdrževanje.

Informacije o storitvah

Upoštevajte, da so naslednji deli tega izdelka podvrženi normalni ali naravni obrabi in jih je zato treba uporabljati tudi kot potrošni material: sredstvo za brušenje, ogljikove ščetke, brusilni kolut, kotomer, klinasti jermen.

* Ni nujno vključeno v obseg dobave!

SKLADIŠČE

Opremo in dodatno opremo shranjujte na temnem in suhem mestu na temperaturi nad lediščem, nedosegljivem otrokom. Idealna temperatura shranjevanja je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

OKOLJSKO ODSTRANJEVANJE

Da bi se izognili poškodbam pri prevozu, mora biti orodje dobavljeno v trdni embalaži. Embalaža ter enota in dodatki so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jih je mogoče ustrezno odstraniti. Plastični sestavni deli orodja so označeni glede na njihov material, kar omogoča odstranjanje okolju prijaznih in diferenciranih zaradi razpoložljivih zbiralnic.



Samo za države EU

Električnega orodja ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električna orodja, ki jim je potekla življenjska doba, zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno reciklažno napravo.

INTRODUCERE

Citiți cu atenție și cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a asambla și de a utiliza aparatul. Instrucțiunile de utilizare au scopul de a ajuta utilizatorul să se familiarizeze cu instrumentul și să profite de posibilitățile sale de aplicare în conformitate cu toate recomandările. Instrucțiunile de utilizare conțin informații importante privind modul de utilizare a sculei în condiții de siguranță și eficiență, modul de evitare a riscurilor, a reparațiilor costisitoare, de reducere a timpilor morți și de creștere a fiabilității și duratei de viață a mașinii.

Păstrați manualul de instrucțiuni de utilizare împreună cu aparatul în permanență și păstrați-l într-un capac de plastic pentru a-l proteja de murdărie și umiditate. Citiți manualul de instrucțiuni de fiecare dată înainte de a folosi mașina și respectați cu atenție toate informațiile.

Mașina poate fi utilizată numai de către persoane care au fost instruite cu privire la utilizarea mașinii și care sunt informate cu privire la pericolele asociate. Trebuie respectată cerința privind vârsta minimă.

În plus față de normele de siguranță din instrucțiunile de utilizare, trebuie să respectați toate normele aplicabile pentru funcționarea mașinii în țara dumneavoastră.

SIMBOLURI



Atenție! Citiți instrucțiunile de utilizare pentru a reduce riscul de rănire.



Purtați protecție auditivă! Impactul zgomotului poate provoca deteriorarea auzului.



Purtați o mască de protecție! În timpul lucrului cu lemnul sau cu alte materiale se poate genera praf dăunător pentru sănătate. Nu utilizați niciodată aparatul pentru a lucra la materiale care conțin azbest!



Purtați ochelari de protecție! Scânteile generate în timpul lucrului sau așchiile, așchiile și praful emise de aparat pot cauza pierderea vederii.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ



Atunci când utilizați orice echipament, trebuie luate anumite măsuri de siguranță pentru a evita rănirea și/sau deteriorarea. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza unealta. Păstrați acest manual de utilizare pentru consultări ulterioare. În cazul în care această unealtă este împrumutată, transferată sau mutată, asigurați-vă că manualul de instrucțiuni rămâne cu ea. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daune sau accidente cauzate de nerespectarea acestor instrucțiuni de siguranță.

ATENȚIE: Citiți toate reglementările și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea tuturor măsurilor de siguranță poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

Termenul "unealtă electrică" utilizat în acest manual se referă la uneltele electrice alimentate cu energie electrică (cu un cablu de alimentare) și la uneltele electrice alimentate cu baterii (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- Păstrați-vă locul de muncă curat și bine iluminat. Locurile de muncă neîngrijite sau slab iluminate pot duce la accidente.
- Nu utilizați scula electrică într-un mediu în care există riscul de explozie și în care există lichide, gaze sau praf inflamabile. Uneltele electrice produc scântei care ar putea aprinde praful sau vaporii.
- Nu permiteți accesul în zona de lucru al persoanelor aflate în trecere, copiilor sau animalelor. În cazul în care există o distragere a atenției, puteți pierde controlul asupra aparatului.

Siguranța electrică

- Ștecherul de la scula electrică trebuie să fie conectat la o priză instalată cu împământare corespunzătoare. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu utilizați niciodată fișe adaptoare cu uneltele electrice cu împământare. Ștecherile nealterate și prizele corecte reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi frigiderile, țevile și radiatoarele, atunci când folosiți uneltele electrice. Acest lucru va reduce probabilitatea de șoc.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la condiții umede. Uneltele umede cresc probabilitatea de electrocutare.
- Nu abuzați de cablu. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Cablurile deteriorate sau încălțite cresc riscul unui șoc electric.
- Țineți cablurile de alimentare departe de căldură, apă, ulei, margini ascuțite și piese în mișcare. Acestea pot deteriora izolația și pot provoca un șoc.
- Dacă lucrați în aer liber cu o unealtă electrică, utilizați numai cabluri prelungitoare proiectate și marcate special în acest scop.
- Dacă nu se poate evita funcționarea sculei electrice într-un mediu umed, utilizați un întrerupător de circuit cu scurgere la pământ (ELCB) pentru a reduce riscul unui șoc electric.

Siguranța personală

- Fiți atenți, urmăriți-vă mișcările și folosiți cu grijă un instrument electric. Nu utilizați scula dacă sunteți obosit sau sub influența medicamentelor, a alcoolului sau a altor substanțe. Un moment de neglijență atunci când utilizați scula electrică poate duce la răniri grave.
- Utilizarea echipamentului individual de protecție (cum ar fi măștile de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapanți, casca de protecție sau dopurile de urechi, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice) reduce riscul de rănire. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.
- Asigurați-vă că unealta nu poate porni accidental. Asigurați-vă că unealta electrică este oprită înainte de a o conecta la sursa de alimentare și/sau de a introduce bateria, sau atunci când o ridicați sau o transportați. Conectarea aparatului când acesta este pornit sau deplasarea sculei electrice cu degetul pe întrerupătorul de alimentare poate porni accidental scula și poate duce la accidente.

- d) Scoateți cheile și cheile înainte de a porni scula electrică. O sculă sau o cheie care intră în contact cu piesele rotative ale sculei poate duce la deteriorări sau răniri.
- e) Nu exagerați. Păstrați în permanență o poziție corectă și un echilibru adecvat. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.
- f) Purtați haine de lucru adecvate. Țineți părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele în mișcare.
- g) În cazul în care pe sculă pot fi montate dispozitive de aspirare și drenaj, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect. Utilizarea unui sistem de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

Siguranța sculelor electrice

- a) Nu suprasolicitați instrumentul. Folosiți unealta potrivită pentru fiecare sarcină. Veți putea lucra mai bine și mai sigur în limitele parametrilor de performanță specificați.
- b) Nu utilizați o unealtă electrică cu un întrerupător de alimentare defect. O unealtă electrică care nu poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Deconectați unealta și/sau scoateți bateria înainte de a efectua orice ajustare a unelei, de a schimba accesoriile sau de a lăsa unealta jos sau de a o depozita. Această măsură de siguranță previne pornirea neintenționată a sculei electrice.
- d) Țineți scula electrică departe de copiii și de utilizatorii neinstruiți. Numai persoanele care au citit și au înțeles complet toate instrucțiunile de siguranță pot utiliza scula electrică. Unelele electrice pot fi periculoase dacă sunt utilizate de utilizatori neexperimentați.
- e) Curățați cu grijă scula electrică. Verificați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează și dacă nu există piese rupte sau deteriorate într-o asemenea măsură încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Contactați un centru de service autorizat pentru orice reparații necesare înainte de a utiliza scula. Unelele electrice neîntreținute corespunzător pot provoca daune sau vătămări grave.
- f) Păstrați instrumentele de tăiere ascuțite și curate. Unelele de tăiere întreținute cu grijă și cu muchii ascuțite sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
- g) Folosiți sculele electrice, accesoriile, accesoriile atașate etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de la locul de muncă și de sarcina pe care o aveți de îndeplinit. Utilizarea uneltelor electrice în orice alt scop decât cel pentru care sunt destinate poate duce la situații periculoase.

Serviciul

Solicitați repararea sculei electrice numai de către personal calificat, folosind numai piese de schimb autentice. Acest lucru vă va asigura că scula electrică este întotdeauna sigură pentru utilizare.



AVERTISMENT - Pericol din cauza câmpului electromagnetic!

Această unealtă electrică generează un câmp electromagnetic în timpul funcționării. Acest câmp poate afecta implanturile medicale active sau pasive în anumite condiții. Pentru a preveni riscul unor leziuni grave sau mortale, recomandăm ca persoanele cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului înainte de a utiliza scula electrică.

Siguranța polizoarelor de banc

- a) Nu atingeți cablul de alimentare în cazul în care acesta se deteriorează sau se taie în timp ce utilizați aparatul. Deconectați imediat ștecherul de la priză și trimiteți aparatul la un centru de service autorizat sau la un tehnician calificat în mod corespunzător pentru a-l repara.
- b) Nu utilizați aparatul dacă este umed și nu-l folosiți într-un mediu umed.
- c) Dacă utilizați dispozitivul în aer liber, conectați-l întotdeauna printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de declanșare maxim de 30 mA. Dacă utilizați un prelungitor, folosiți întotdeauna unul care este aprobat pentru utilizare în exterior.
- d) Dacă apare o situație periculoasă, scoateți imediat ștecherul din priză de curent.
- e) Lucrați întotdeauna cu cablul de alimentare îndepărtat de partea din spate a dispozitivului.
- f) Purtați ochelari de protecție, protecție auditivă, o mască de protecție împotriva prafului și mănuși de protecție.
- g) Mașina de rectificat dublă este destinată rectificării uscate a suprafețelor obiectelor metalice. Aparatul poate fi utilizat numai pentru șlefuirea uscată.
- h) Nu șlefuiți materiale care conțin azbest. Azbestul este un agent cancerigen cunoscut.
- i) Nu utilizați discuri de rectificat deteriorate.
- j) Folosiți numai discuri de rectificat cu detalii care corespund cu cele indicate pe plăcuța de identificare a dispozitivului. Viteza circumferențială trebuie să fie egală sau mai mare decât valoarea indicată pe plăcuța de identificare a dispozitivului.
- k) Reglați periodic suporturile apărătorilor de ochi (deflectoare de scântei) și apărătorii de ochi, astfel încât uzura discurilor de șlefuit să poată fi uniformizată. Mențineți distanța cât mai mică posibil.
- l) Evitați contactul cu roata de rectificat în mișcare.
- m) Nu lăsați niciodată dispozitivul să funcționeze nesupravegheat.
- n) Nu utilizați niciodată dispozitivul într-un scop pentru care nu a fost destinat.
- o) Înainte de a introduce ștecherul de alimentare în priză, verificați întotdeauna dacă aparatul este oprit.
- p) Porniți întotdeauna aparatul înainte de a aduce piesa de prelucrat în contact cu roata de rectificat. După rectificare, ridicați piesa de prelucrat înainte de a opri dispozitivul.
- q) Țineți ferm piesa de lucru cu ambele mâini în permanență când lucrați.
- r) Păstrați întotdeauna o poziție corectă și un echilibru adecvat.
- s) După ce ați terminat de șlefuit metalul, lăsați roata de șlefuit să se oprească.
- t) Atunci când faceți o pauză de la locul de muncă, înainte de a efectua orice sarcină pe aparat și când nu utilizați aparatul, scoateți întotdeauna fișa din priză de alimentare.
- u) Manipulați dispozitivul cu grijă și tratați-l cu respect. Păstrați întotdeauna dispozitivul curat, uscat și fără ulei sau grăsime.
- v) Rămâneți în permanență în alertă. Fiți mereu atenți la ceea ce faceți și acționați cu prudență. Nu utilizați dispozitivul dacă nu vă puteți concentra sau dacă nu vă simțiți bine.
- w) Depozitați discurile de rectificat astfel încât să nu fie supuse la sarcini mecanice sau la influențe dăunătoare ale mediului.



Pericol de incendiu din cauza scântei!

Șlefuirea metalului creează scântei. Din acest motiv, asigurați-vă întotdeauna că nimeni nu este în pericol și că nu există materiale inflamabile în apropierea locului de muncă.

**Atenție! Fumuri nocive!**

Lucrul cu pulberi nocive reprezintă un pericol pentru sănătatea persoanei care manipulează dispozitivul și a celor aflați în apropierea locului de muncă.

**Pericol de arsuri!**

Piesa de prelucrat se încălzește în timpul rectificării. Nu atingeți niciodată piesa pe care o șlefuiți. Lăsați mai întâi piesa de prelucrat să se răcească suficient. Când rectificați pentru perioade mai lungi, opriți din când în când rectificarea și lăsați piesa să se răcească înainte de a continua.

Nu folosiți aparatul pentru perioade continue care depășesc 30 de minute.

UTILIZARE CORECTĂ

Polizorul cu două roți este o uneltă combinată pentru șlefuirea și lustruirea metalelor, a materialelor plastice și a altor materiale cu ajutorul discurilor de șlefuit corespunzătoare. Arborele flexibil este conceput pentru șlefuirea, lustruirea, gravarea, tăierea, frezarea și curățarea lemnului, metalului și plasticului în modelism, în ateliere și în casă. Utilizați uneltele și accesoriile sale numai pentru aplicațiile descrise. Echipamentul are voie să fie utilizat numai pentru scopul prescris. Orice altă utilizare este considerată a fi un caz de utilizare necorespunzătoare. Utilizatorul/operatorul, și nu producătorul, va fi responsabil pentru orice daune sau vătămări de orice fel care rezultă dintr-o astfel de utilizare necorespunzătoare.

Riscuri reziduale

Chiar și atunci când echipamentul este utilizat în conformitate cu instrucțiunile, nu este posibil să se elimine unii factori de risc reziduali. Următoarele riscuri pot apărea în legătură cu proiectarea și dispunerea utilajului:

- Contactul cu roata de rectificat în cazul în care aceasta nu este acoperită.
- Ejectarea fragmentelor de la discurile de rectificat deteriorate.
- Ejectarea accesoriilor și a părților de accesorii.
- Nocivitate pentru respirație dacă nu se folosește o mască de praf adecvată.
- Vătămare a auzului dacă nu se utilizează o protecție adecvată pentru urechi.
- Leziuni cauzate de vibrațiile mână-braț în cazul în care echipamentul este utilizat pentru o perioadă prelungită de timp sau nu este ghidat și întreținut corespunzător.

SPECIFICAȚII

Date tehnice	
Model	BDT1200
Putere	120 W
Roată	Φ75 x 20 x Φ10 mm
Viteza fără sarcină	0 - 9900 rpm
Include	Gărzi transparente

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt responsabili pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Părți principale (Fig. 1)

1. Comutator pornit/oprit
2. Scut pentru ochi
3. Descărcător de scântei
4. Apărătoare de roți
5. Roată de rectificat
6. Roată de lustruit
7. Șurub de susținere a piesei de prelucrat
8. Suportul piesei de prelucrat
9. Găuri de montaj
10. Șurub de reglare a descărcătorului de scântei
11. Regulator de viteză
12. Arbore flexibil
13. Șurub de blocare
14. Cheie

Domeniul de aplicare a livrării

- Polizor cu roți duble
- Sticlă de siguranță cu deflector de scântei
- Suportul piesei de prelucrat
- Arbore flexibil
- Accesorii 100 bucăți*
- Manual de operare

* Este posibil să nu fie inclus în funcție de model.



- Reduceți la minimum emisiile de zgomot și vibrațiile.
- Utilizați numai aparate care sunt în perfectă stare de funcționare.
- Întrețineți și curățați aparatul în mod regulat.
- Adaptați-vă stilul de lucru pentru a vă potrivi cu aparatul.
- Nu supraîncărcați aparatul.
- Trimiteți aparatul în service ori de câte ori este necesar.
- Opriti aparatul atunci când nu este utilizat.
- Purtați mănuși de protecție.

ÎNAINTE DE OPERARE

Despachetarea

Atenție! Materialul de ambalare și dispozitivele de siguranță pentru transport nu sunt jucării pentru copii. Pungile de plastic, foliile și piesele mici pot fi înghițite și pot duce la sufocare. Păstrați materialul de ambalare și dispozitivele de siguranță pentru transport departe de copii.

1. Deschideți ambalajul și scoateți cu grijă dispozitivul.
2. Îndepărtați materialul de ambalare și dispozitivele de siguranță pentru transport (dacă este cazul).
3. Verificați întregul volum de livrare. Anunțați imediat dealerul local sau producătorul în legătură cu orice nereguli. Revendicările ulterioare nu vor fi recunoscute.
4. Verificați volumul de livrare pentru a vedea dacă au apărut daune în timpul transportului și anunțați imediat compania de transport. Cererile de despăgubire ulterioare nu vor fi recunoscute.
5. Păstrați ambalajul până la sfârșitul perioadei de garanție. Citiți integral manualul de utilizare.

Notă: Utilizați numai piese de schimb sau accesorii originale. Piese de schimb sau accesorii originale pot fi obținute de la dealerul dumneavoastră.

Notă:

Înainte de a conecta echipamentul la rețeaua electrică, asigurați-vă că datele de pe plăcuța de identificare sunt identice cu cele de pe rețeaua electrică. Deconectați întotdeauna fișa de alimentare înainte de a face reglaje la echipament sau de a efectua lucrări de întreținere la echipament. Aparatul trebuie montat astfel încât să fie bine fixat, adică trebuie să fie fixat cu șuruburi sigure pe un banc de lucru sau pe un dispozitiv similar. Toate capacele și dispozitivele de siguranță trebuie să fie montate în mod corespunzător înainte de a porni echipamentul. Roata de șlefuire și de lustruire trebuie să se rotească liber.

Montarea apărătorului de scânteie (Fig. 2-4 / Poz. 3)

Montați apărătorul de scânteie (3) pe polizorul cu disc dublu cu ajutorul șurubului de reglare (10).

Reglarea apărătorului de scânteie (Fig. 5 / Poz. 3)

1. Reglați apărătorul de scânteie (3) cu ajutorul șurubului de reglare (10), astfel încât distanța dintre roata de șlefuit uscată (5) și apărătorul de scânteie (3) să fie cât mai mică posibil și, cu siguranță, să nu depășească 2 mm.
2. Reglați periodic apărătorul de scânteie (3) pentru a compensa uzura roții.

Montarea suporturilor pentru piese de prelucrat (Fig. 6 / Poz. 8)

Fixați suporturile pentru piesele de prelucrat (8) la polizorul cu disc dublu cu ajutorul șurubului torx (7).

Reglarea suporturilor pentru piesa de lucru (Fig. 7 / Poz. 8)

1. Reglați suporturile piesei de prelucrat (8) cu ajutorul șuruburilor torx (7), astfel încât distanța dintre roata de rectificat uscată (5) și suportul piesei de prelucrat (8) să fie cât mai mică posibil și, cu siguranță, să nu depășească 2 mm.
2. Reglați periodic suporturile piesei de prelucrat (8) pentru a compensa uzura discului de rectificat uscat (5).

Schimbarea roților (Fig. 8-9)

1. Îndepărtați cele 3 șuruburi (A) care fixează secțiunea laterală a capotei de siguranță (B) și scoateți capota de siguranță. Slăbiți piulița (D) (**Important:** Moara de rectificat din stânga este fixată cu un filet stângaci, iar moara de rectificat din dreapta cu un filet dreaptaci) ținând piulița suportului pentru moara de rectificat din partea opusă.
2. Apoi îndepărtați flanșa (C) și înlocuiți roata de rectificat (5). Pentru asamblare, procedați în ordine inversă. Roata de rectificat se montează cu ajutorul unei cârpe. Montați flanșa (C) și piulița (D) pe arbore și țineți-o fixată cu ajutorul unei cârpe atunci când strângeți piulița (D).

Montarea arborelui flexibil (Fig. 10)

1. Introduceți axul intern (a) al arborelui flexibil (12) în arborele de ghidare al echipamentului.
2. Fixați cu mâna piulița de fixare a arborelui flexibil la filetul echipamentului (filet stânga).

Important! Atunci când lucrați cu arborele flexibil (12), geamul de siguranță (2) trebuie să fie plasat chiar pe suportul piesei de prelucrat (8) pentru a preveni atingerea necontrolată a roților.

Introducerea diferitelor unelte în arborele flexibil (Fig. 11)

1. Apăsăți știftul de blocare furnizat (13) în orificiul din arborele flexibil (12) și rotiți arborele până când știftul se fixează în poziție.
2. Acum desfaceți piulița mandrinei de strângere.
3. Introduceți scula necesară în manșon până la opritor și înșurubați bine piulița mandrinei de strângere.

Operațiune

Comutator pornit/oprit (1)

1. Pentru a porni echipamentul, poziționați comutatorul de pornire/oprire (1) în poziția I.
2. Mutați comutatorul Pornit/Oprit (1) în poziția 0 pentru a opri echipamentul.
3. După pornire, așteptați ca echipamentul să atingă viteza maximă de rotație. Abia apoi trebuie să începeți cu măcinarea.

Important! Atunci când nu lucrați cu arborele flexibil (12), acesta nu trebuie montat pe echipament, deoarece ar putea să se deplaseze necontrolat.

Selector de viteză (Fig. 1)

Viteza necesară poate fi setată cu ajutorul regulatorului de viteză (11).

Viteza arborelui flexibil

Viteza corectă depinde de scula utilizată și de tipul de material prelucrat.

Informații privind setările de viteză

- Freze mici / ace de rectificat: Viteză mare
- Freze mari/perii de șlefuit: Viteză redusă

Practici de lucru adecvate

1. Exercițiați doar o presiune moderată asupra piesei de prelucrat, astfel încât aceasta să poată fi prelucrată la viteză constantă.
2. În loc să vă accelereze munca, presiunea ridicată va face ca unitatea de acționare să încetinească și chiar să se oprească, suprasolicitanând astfel motorul.
3. Pentru siguranța dumneavoastră, este esențial să fixați piesele de lucru mici cu o clemă cu șurub sau o menghină.
 - Lucrări de precizie/gravură: țineți unitatea de acționare ca pe un stilou.
 - Lucrări dificile: țineți unitatea de acționare ca pe mânerul unui ciocan.

Măcinare

1. Așezați piesa de prelucrat pe suportul piesei de prelucrat (8) și ghidați încet piesa de prelucrat spre roata de șlefuit (5) la unghiul dorit până la punctul în care piesa de prelucrat și roata de șlefuit intră în contact.
2. Mișcați ușor piesa de prelucrat înainte și înapoi pentru a obține un rezultat optim de șlefuire. În acest fel, roata de rectificat (5) va fi uzată uniform. Lăsați piesa de prelucrat să se răcească din când în când.

Important! În cazul în care roata de rectificat se blochează în timpul funcționării, îndepărtați piesa de prelucrat și așteptați până când scula atinge din nou viteza maximă.

Lustruire

1. Aplicați un strat subțire de pastă de lustruit pe suprafața de șlefuire a discului de lustruit (6) (Fig. 18/punctul 3).
2. Apăsăți pe piesa de prelucrat în direcția de lustruire și deplasați-o înainte și înapoi de la stânga la dreapta într-o acțiune pendulară.
3. Efectuați întotdeauna lucrările de lustruire în direcția de rotație a roții de lustruire (6).

Important! Lustruirea în direcția opusă sensului de rotație a discurilor de lustruire poate cauza deteriorarea discurilor de lustruire, ceea ce, la rândul său, poate duce la răniri.

Conexiune electrică

Motorul electric instalat este conectat și gata de funcționare. Conexiunea este conformă cu dispozițiile VDE și DIN aplicabile. Racordarea la rețeaua electrică a utilizatorului, precum și cablurile de prelungire utilizate trebuie să fie, de asemenea, conforme cu aceste reglementări. Tensiunea de rețea trebuie să fie de 220 - 240 V~.

Cablurile de prelungire cu o lungime de până la 25 m trebuie să aibă o secțiune transversală de 1,5 mm². Cablurile de prelungire cu o lungime de peste 25 m trebuie să aibă o secțiune transversală de 2,5 mm².

Cabluri electrice de prelungire deteriorate

Izolația cablurilor prelungitoare este adesea deteriorată. Acest lucru poate fi cauzat de următoarele:

- Punctele de presiune, în cazul în care cablurile de prelungire sunt trecute prin ferestre sau uși.
- Răsuciți în cazul în care cablul de extensie a fost fixat sau trasat necorespunzător.
- Locuri în care cablurile de prelungire au fost tăiate din cauza faptului că au fost călcate cu mașina.
- Deteriorarea izolației din cauza scoaterii forțate a prelungitorului din priză.
- Fisuri datorate îmbătrânirii izolației.

Astfel de cabluri prelungitoare electrice deteriorate nu trebuie utilizate și pun în pericol viața din cauza deteriorării izolației. Verificați periodic dacă cablurile prelungitoare electrice sunt deteriorate. Asigurați-vă că cablurile de prelungire sunt deconectate de la curentul electric atunci când verificați dacă sunt deteriorate.

Lucrările de conectare și reparare a echipamentului electric pot fi efectuate numai de către electricieni calificați. În cazul în care cablul de alimentare al aparatului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un centru de service autorizat sau de o persoană cu calificare similară pentru a evita pericolele.

Vă rugăm să furnizați următoarele informații în cazul în care aveți întrebări:

- Tipul de curent pentru motor
- Datele plăcii de tip mașină
- Date ale plăcii de tip motor

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE



Scoateți întotdeauna ștecherul de la rețeaua electrică înainte de a începe orice operațiune de curățare.

Curățare

Păstrați, pe cât posibil, toate dispozitivele de siguranță, gurile de aerisire și carcasa motorului libere de murdărie și praf.

Ștergeți echipamentul cu o cârpă curată sau suflați-l cu aer comprimat la presiune scăzută.

Vă recomandăm să curățați imediat aparatul de fiecare dată când terminați de a-l utiliza.

Curățați echipamentul în mod regulat cu o cârpă umedă și un săpun moale. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale echipamentului. Asigurați-vă că nu se poate infiltra apă în aparat. Pătrunderea apei într-un instrument electric crește riscul unui șoc electric.

Întreținere

În interiorul echipamentului nu există piese care să necesite întreținere suplimentară.

Informații despre servicii

Vă rugăm să rețineți că următoarele piese ale acestui produs sunt supuse uzurii normale sau naturale și că, prin urmare, sunt necesare și pentru utilizare ca materiale consumabile: mediu de polizare, perii de carbon, roata de ascuțire, calibrul unghiular, cureaua trapezoidală.

* Nu este neapărat inclus în volumul de livrare!

DEPOZITARE

Depozitați echipamentul și accesoriile la distanță de copii, într-un loc întunecat și uscat, la o temperatură peste zero grade Celsius. Temperatura ideală de depozitare este cuprinsă între 5 și 30 °C. Depozitați scula electrică în ambalajul original.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 24 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εκ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές ,τοσκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά , ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 24 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 24 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 24 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respekti ve evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 24 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit t. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjeti t (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumenti t të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transporti t (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një pun-ishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transporti t.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

SRB

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 24 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnosti ma kompanija neć e pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuć e i radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašć eni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN WARRANTY

This power tool is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Elektrowerkzeug ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet outil électrique est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'en traîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non postpayés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Esta herramienta eléctrica es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo elettrodomestico è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto o del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale.

I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno correte gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljeni ali zamenjani z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-rekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġi originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta 'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty névedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съгласява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate -cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelunge perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratamentul necorespunzător și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modurile de operare ale aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plățiți sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătite postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

NMK GARANCIJA

Oвој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарди и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézszévtel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłoś usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët e përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Në nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalë im paraprak.

HR JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturnom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замењени делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.

